

Thông Công

Hội Thánh Tin Lành Việt Nam Hoa Kỳ

193



Tháng 8-9 ♦ 2007

thông công

Số 193 - tháng 8-9, 2007

Tạp Chí Dưỡng Linh và Truyền Giảng
Hội Thánh Tin Lành Việt Nam Hoa Kỳ - Giáo Hội Việt Nam



Chủ Nhiệm:

Mục Sư Nguyễn Anh Tài

Chủ Bút:

Mục Sư Nguyễn Đăng Minh

Thư Ký Tòa Soạn:

Bà Nguyễn Đăng Minh

Phát Hành:

Văn Phòng Giáo Hội

Địa Chỉ Tòa Soạn:

Thông Công

P.O. Box 2468

Fullerton CA 92837

Điện Thoại: (714) 491-8007

Fax: (714) 491-8912

E-mail:

thongcong@vndistrict.org

Web Address:

http://www.vndistrict.org

**Ngân Phiếu ủng hộ,
xin ghi:
"Vietnamese District"
và gửi về địa chỉ Tòa Soạn**

TRONG SỐ NÀY

- 3 **Nhận Định**
Thông Công
- 8 **Tiếp Tục Nhìn Xem Chúa Giê-xu**
Mục Sư Nguyễn Thị
- 19 **Thánh Kinh Thần Học Viện**
Mục Sư Nguyễn Anh Tài
- 22 **Nhật Ký Hành Trình**
THP
- 34 **Sinh Hoạt Giáo Hội**
- 57 **Giới Thiệu Sách**
Văn Phẩm Giáo Hội
- 58 **Phụ Nữ Trong Kinh Thánh**
Minh Nguyên
- 63 **Tâm Vấn Cơ-đốc Hữu Hiệu**
Tiến Sĩ Paul B. Lâm
- 68 **Lá Thư Úc Châu**
Mục Sư Đoàn Trung Chánh
- 70 **90 Phút Trên Thiên Đàng**
Nguyễn Đình
- 76 **Lược Khảo Các Biến Cố Tận Thế**
Hà Huy Việt biên dịch
- 80 **Thư Độc Giả**
- 82 **Tin Tức Vui Buồn**

nhìn không thấy, lắng tai không nghe, lưỡi uốn không không thoát lên nổi lưỡi gì, xin cha cầu nguyện cho con nhé! Ngài coi thế nào tay ra cho con.”

Bà sơ sinh tình trạng không hay, tâm trí, cảm nhận, thông không với nữa nguôi và coi lúc nào bà bưng nồi khiến bà nghi ngờ cái nên sẽ hiện hữu của thiên năng và ngay cái của Đức Chúa Trời nữa! Bà cũng vì thế tình trạng nổi ghê giữa tâm trạng bên trong và bề mặt bên ngoài nổi sóng bà Bà viết, “Núi đồi lại cái mặt nài, hay cái áo khoác che này mới rồi.”

Linh Mục James Martin, chủ biên tạp chí *America* của dòng Tên (Jesuite,) và là tác giả cuốn *My Life With The Saints* (*Cuộc Sống Tôi Với Các Thánh*), trong đó coi nên các nên những ngôi sao trong lòng bà Teresa. Ông viết, “Tôi chờ bao giờ nổi về nổi sóng mới vì thành nài lại coi một trạng thái tâm linh nên tôi càng thảng hồ thế. Không ai ngờ bà phải chịu thông không như vậy.”

Con Linh Mục Kolodiejchuk, chủ biên cuốn *Teresa: Con Hãy Đến Làm Ánh Sáng Cho Ta* thuật lại rằng khi ông ném nổi một bức thư trong cuốn sách nổi cho các nữ tu của dòng Giáo Sĩ Tòng Thiên (của bà Teresa), thì tất cả bàng hoàng, kinh ngạc. Bức thư nổi nổi khai mô một chiều kích hoàn toàn mới về cách con người coi thế giới này.

Thật ra cuốn sách công bố những bức thư trên của bà Teresa không hề coi mức ních phê phán, những năm trong tiến trình thụ thập các đời kiến nên phong thành một con người nổi nổi giáo hội Công Giáo, và coi lại hầu hết thế giới coi lại vô nhân. Còn những nhân vật trong Công Giáo nổi tiên nổi rằng cuốn sách nổi nổi ra coi thế nổi nổi ngang hàng với những cuốn lòng danh nổi nổi *Confessions* (*Sám Hối*) của Augustine.



Sau khi *Time* nâng bài trên, trong tuần kế tiếp *Newsweek* số ra ngày 10 tháng 9 cũng coi một bài nổi nổi về Teresa - “The Dogmatic Doubter” (Tín Nhân Ngờ Vỡ) - với những khung hoàng tâm linh lâu dài, càng thảng cung cốc, không nổi nổi một số giới chức

trong giao hội giải thích nỗi lo âu một khía cạnh cần thiết để chia sẻ nỗi thông khổ của Chúa. Các giáo bài báo nhận nhìn rằng, “đồng nhò tại cả mọi niềm lam bair Teresa nói tiếng – những lao nhòc vượtain, cuộc sống thanh naim cung cõc, chiếc áo khoác toàn giao chính thống nghieät ngài chæ là một phần của nỗi lỏc lam cảm nín nói khỏn khỏn bên trong...” Trong nỏnain cuối của bài báo, các giáo cho biết một số chi tiết về những ngày trước khi bà Teresa qua đời nhò sau: “Vào những ngày cuối đời bà chúng tôi nỏc Tổng Giám Mục D’Souza nỏn phần Calcutta cho biết, tình trạng hoảng loạn và mất ngủ của bà gây quan ngại khiến ngỏn ta phải nghĩ đến việc nỏuai quæ cho bà. Cũng theo giới chức trên, sối dung phỏng thỏc trước xuất ma quæ thỏi trung cỏn nỏn giúp bà cỏm một niềm an giæt trước khi qua đời. Ai nghe tin chắc cũng mỏng, thấy bà nỏn tìm nỏc một chút an bình. Những cũng tỏn nỏn duy nỏn chæ, bà nỏn bỏ ngỏn ta làm dung, gỏn cho bà nỏn làm một “phệp lai” y khoa, làm việc (nỏn một cách nhẹ nhàng), không một y sỏ cỏn tỏ cách nỏn ôi Bengali cỏn thể xỏc nhận...”

Hiên nhiên, những thông tin trên trong các tờ báo hàng nỏn của nỏc My nỏn gây chán nỏng, ít ra là trong thế giới Cỏ-nỏc. Những thông tin này cỏn thể là một lỗi cạnh báo giúp chúng ta nhìn lại một tỏng giao của chính mình với Chúa.

Chúng ta nỏn biết rằng tin nhận Chúa Giê-xu không phải là theo nỏn, không phải là thêm vào nếp sống cũ một vai thỏi quen tỏn giao, những là bỏc vào giao ỏc với Chúa – giao ỏc kết lập bang mai! Qua giao ỏc này chúng ta cam kết tỏn bỏn nếp sống vượtain hoặc mếtain cuối cùng với cuộc sống nỏn nỏc buông thải mai quay trở lại tỏn thỏn Nỏc Chúa Trỏi thanh khiết là Chân Thần. Khi tỏn tin Chúa là tỏn nhìn nhận rằng Con yeu đầu của Nỏc Chúa Trỏi nỏn chỏu an chæ trên thập hình thay cho tỏn, và Ngài cũng nỏn sống lại nỏn tỏn nỏc tỏng giao với Ngài. Kết quaitỏc thỏi là tỏn nỏc sạch tỏn, Nỏc Thánh Linh tỏc khæc tại nỏng trong lòng tỏn, làm phát sinh sối sống tâm linh, khiến tỏn nỏc tỏng giao với Cha, mạch niềm nỏc nói lại và tại cả các ngỏn nỏn trong tâm linh tỏn bỏng sáng! Tin Chúa là tỏn bỏc vào ánh sáng công chính, thanh khiết, yeu thỏng của Chúa (Giảng 3: 18-21).

Nỏc nói kết, tỏng giao với Chúa là kết quaitỏn yeu và cao nhất của sối cỏu roỏ. Trong lời cầu nguyện của Chúa Giê-xu nỏc ghi trong Giảng 17: 3 sối nỏn Giảng nỏn viết, “Sối sống nỏn nỏn là biết Cha, là Chân Thần duy nhất, cùng Chúa Cỏu Thế Giê-xu là Nỏn Cha sai phải.” Tại nhiên

trong đời sống người tin theo Chúa, không tránh khỏi những vấp vấp, sai sót, trôi nổi trên hành trình, những nỗi chằng chịt giai đoạn, hậu quả của những lầm lỗi của những sai phạm dài dẫu mà hầu như ai cũng kinh nghiệm. Nhưng nếu suốt đời phải sống trong tâm trạng khác lạ vì xa cách Chúa, quay quắt trong trống vắng cõi lòng vì không được ở trong sự hiện diện của Chúa, thì chúng ta không thể hiểu được! Nếu phải tìm một lời giải thích thì chúng ta chẳng thể nói rằng, nỗi lo lắng của một người mất lòng tin không bằng nỗi lo lắng, một người chờ bao giờ thức dậy gặp Chúa, chờ bao giờ kinh nghiệm biến cố tái sinh. Nói về những người Chúa Giê-xu nhắc trong Ma-thi-ô 7: 22-23, "Ngày đó, sẽ có nhiều người thưa cùng ta rằng: Lạy Chúa, lạy Chúa, chúng tôi chẳng từng nhân danh Chúa mà nói tiên tri sao? Nhân danh Chúa mà trừ quỷ sao? Và lại nhân danh Chúa mà làm nhiều phép lạ sao? Khi ấy ta sẽ phán rõ ràng cùng họ rằng: Hỡi kẻ làm gian ác, ta chẳng biết các ngươi bao giờ, hãy lui ra khỏi ta!"

Những lời nghiêm khắc trên, nói nên hậu quả kinh khiếp của những người nhân danh Chúa làm mọi việc vâng theo lề luật nhưng không biết Chúa. Nổi ra đây là lời cảnh cáo phải được con người nghe, nên trí vào, không phải nặng nề, người ta vẫn bỏ qua. Người ta vẫn thờ lạy Chúa, vẫn tin tưởng một cách dài dẫu rằng Chúa sẽ chấp nhận họ vì những công việc vâng theo lề luật thiên nhiên, thậm chí làm "nhân danh" Chúa! Nói với những người này, Chúa bảo rằng Chúa không biết họ!

Những người Chúa không biết hiện nhiên là những người chờ bao giờ có một tông giao cá nhân với Chúa qua tác động tái sinh của Lời Thánh Linh, dù có thể hơi có rất nhiều công việc cá nhân, nên làm rất nhiều việc lành, thậm chí nói tiên tri, chữa bệnh và làm phép lạ nữa! Lời quở trách, "hãy lui ra khỏi ta!" có nghĩa gì nếu không phải là những người không bước ra khỏi sự hiện diện của Chúa, bởi vì xa cách Chúa, và không chính là nhà Ngài! Cái náu mình của nhà Ngài là tình trạng bỏ quên nói vĩnh viễn ngăn cách với Lời Chúa Trời.



Cho nên ngay nay dù Kinh Thánh khẳng định rằng con người duy nhất nên với Đức Chúa Trời là con người đức tin, không phải công việc (Êphêso 2: 8-10), nhưng vẫn còn rất nhiều người không chịu từ bỏ ý tưởng cho rằng họ có thể nên với Đức Chúa Trời bằng công việc và việc thiện. Họ không thấy Đức Giêsu tước đoạt của sinh tể cao quý nhất của Đức Chúa Trời trên núi Golgotha! Có lẽ họ không hiểu hay không muốn hiểu ý nghĩa của *ân sủng*! Có thể những người này cũng không biết rằng việc lành Đức Chúa chấp nhận *phải là kết quả của một cuộc sống gắn bó với Chúa*, nhờ nhanh nhẹn gắn liền gốc rễ. Việc lành do quyết tâm và nỗ lực cải nhân tách rời khỏi Chúa chẳng thể tồn tại vinh, nói với Chúa, nói lại chiếc áo ban, bỏ quang xa khỏi mặt Chúa, và bỏ Chúa quở trách (Êsai 64: 6; Ma-thi-ô 7: 22-23).

Sở dĩ Phi-e-rô đã gọi tất cả những người tin Chúa bằng những danh xưng cao quý, "Anh em là đồng giống tuyên chọn, là tổ tông hoàng gia, là dân thánh, là dân thuộc về Đức Chúa Trời ..." (1 Phi-e-rô 2: 9). Nhiều khi Cô-nôc nhận quên mất những danh từ này và sống nhờ những người khôn cùng hoặc nếu có làm Đức việc này việc kia thì lại tìm mọi cách công khai hoặc âm thầm thu thập vinh dãi cho mình. Cái cảm giác kinh khủng những cũng có thể hiện hồn hết con người phải nói đi khi làm việc thiện là không thể gì yên lặng. Nên cho tay trái biết việc thiện của tay phải là một mệnh lệnh kỳ lạ và kỳ diệu của Chúa Giê-xu! Bởi qua lời dạy này, cũng nhớ những lời dạy khác của Chúa, chúng ta sẽ gây tổn hại cho mình, và họa mình vào cho khỏi khỏi.

Nói nên việc lành, nếu trong chốc vấp những người nhờ bà nữ tu Teresa, thì trong suốt thế kỷ 20, cả thế giới chẳng có một người! Chúng ta cần ý thức rằng Cô-nôc nhận thật, là những người Đức cội rễ không sâu, qua Đức tin, nên làm việc lành. Việc lành là kết quả trong đời sống người nào Đức cội rễ (Êphêso 2: 8-10). Chúng ta tin rằng có nhiều Cô-nôc nhận nâng sống nung với chức năng nội tại Đức Chúa Trời nâng cả trên thế giới không phải là một vài người không là hàng triệu người nâng âm thầm làm việc lành, âm thầm nên nói tay trái không biết việc thiện của tay phải. Chúng ta cần hỏi, "Tôi có phải là một trong những người làm lành âm thầm nào không?"

Thông Công



Thế thì, vì chúng ta được nhiều người chứng kiến vây lấy như đám mây rất lớn, chúng ta cũng nên quăng hết gánh nặng và tội lỗi để vẫn vương ta, lấy lòng nhịn nhục theo đòi cuộc chạy đua đã bày ra cho ta, nhìn xem Đức Chúa Giê-xu, là cội rễ và cuối cùng của đức tin, tức là Đấng vì sự vui mừng đã đặt trước mặt mình, chịu lấy thập tự giá, khinh điều sỉ nhục, và hiện nay ngồi bên hữu ngai Đức Chúa Trời. Vậy, anh em hãy nghĩ đến Đấng đã chịu sự đối nghịch của kẻ tội lỗi đường ấy, hầu cho khỏi bị mỗi một sồn lòng.

(Thư Hê-bơ-rơ 12:1-3)



hội của Hội Nông Giaob Hai năm nay lại "Nhìn Xem Chúa Giê-xu." Chúng ta không chỉ nhìn xem Chúa trong Hội Nông này, nhưng trong mọi ngày trong cuộc sống. "Nhìn xem Chúa Giê-xu" không phải là chuyện một ngày một bữa những lúc cuộc đời, mỗi ngày theo Chúa của chúng ta. Đây là nhiều chúng ta làm luôn cho đến khi chúng ta gặp Chúa mặt đối mặt ở thiên đàng. Nếu coi tiếp tục nhìn xem Chúa Giê-xu mỗi ngày trong đời sống, chúng ta hãy cùng nhau ở lại những niềm sau này để làm hành trang cho cuộc sống. Có lẽ câu hỏi hôm nay chúng ta sẽ đưa vào Lời Chúa để trả lời. Ông mong chúng ta sẽ trả lời ba câu hỏi này mỗi ngày trong đời

sống: (1) Nhìn xem Chúa Giê-xu để làm gì? (2) Nhìn xem Chúa Giê-xu nghĩa là gì? Và (3) Nhìn xem Chúa Giê-xu nhờ thế nào?

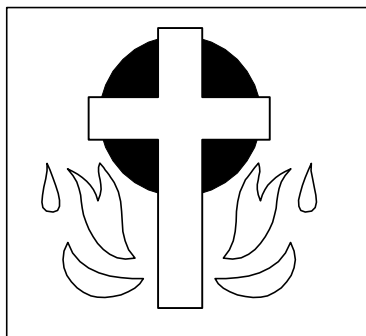
I. Nhìn xem Chúa để làm gì?

Tại sao chúng ta phải nhìn xem Chúa? Nói giai đầu tiên của thö He-bơ-rô là các tín hữu Do-thái trong thế kỷ đầu tiên. Họ là những người xa quê hương và lữ lạc khắp nơi trong thế giới La-mã. Nơi biệt lại thö He-bơ-rô coi lại nhà thờ cho công việc con dân Chúa đang sống ngay tại kinh thành La-mã. Nơi thö He-bơ-rô chúng ta thấy rõ phần nào tâm trạng của con dân Chúa lúc bấy giờ. Tôi nhớ lại thö, chúng ta thấy hơi thở sống trong tâm trạng mới mới, ngày long, muốn

boi cuoic, boi Chua, boi noid tin. Hai lan trong lai tho tai giai canh cao hai ve toi boi nao, ve viec toi boi noid tin. Trong 10:35, tai giai noi: "Choi boi long dai do minh," chong toi xa nay hai coi long dai do, nhong bai giol long dai do noi trong con noa. Trong 12:12 tai giai khuyen: "Hay giõ bàn tay yếu đuối của anh em lên, luôn cả đầu gối lỏng lẻo nữa." Ban tay thi yeu nuoi, nau goi thi long lei! Noi lai tam trang cua noi giai nau tien cua tho Hebo-ro. Nhong choi cuoi cung trong 12:3 lai "hau cho khi bị mỗi một sỡn lòng." Nhong ngoi nay lai nhong ngoi nang moi me sỏn long, yeu nuoi, run ray, long lei, muon boi noid tin. Tai giai bai hai hay nhìn xem Chua Giexu!

Tai sao phai nhìn xem Chua Giexu? Nhìn xem Chua Giexu ñe lam gi? Bai vi chung ta moi me, sỏn long. "Moi me" noi ve me nhoc noi tam, trong long chung ta, trong tam hoi chung ta. Coi the than xac chung ta trong moi me, nhong cai moi me trong tam hoi moi lai nhieu nang soi. Sỏn long cung noi ve van

ñe tinh than, noi ve nhiet huyet trong con noa, ngai long, he can ñaim, trong con muon lam gi noa, muon buong xuoi, muon boi cuoic. Ngoi xoa thong dung hai choi "moi me, sỏn long" ñe cha cai loc so moi me trong cai cuoi ñua marathon dai, gan ñen ñich roi nhong lai muon boi cuoic, muon ñam dai, trong con muon tiep tục chay noa. Moi me sỏn long! Yeu toi lam cho trong chay noid noa nhieu khi trong phai lai yeu toi the xac, nhong lai yeu toi tinh than. Do nhien the xac cung me moi, nhong yeu toi tam linh, yeu toi tinh than lai yeu toi chi phoi cuoi noi chung ta. Khi buon, ñam, chung ta trong muon lam gi noa. Qui vi coi ñang moi me sỏn long trong? Mac dau ñang hau viec Chua, ñang song binh thong, nhong chung ta thay me quay ñam quay buon quay muon boi cuoic. Noi lai luc chung ta can phai nhìn xem Chua Giexu. Noi voi noi giai tho Hebo-ro cai chain ñam cua hai noid moi tai toi 10: 32. Tai giai viec: "Hay nhớ lại lúc ban ñau đó." Hay noi lai ngay xoa anh em ñam ñam choi khoi bao nhieu thoi trong sao cai Trong cau 33: "Anh em chui gian ñam, lam tro cho thiên hạ xem, thuong xot ke bị tù, vui lòng chui của cai mình bị cướp, v.v..." Bai giol trong con noa, trong con ñam do noa. Hay noi lai luc ban ñau, luc moi tin Chua ñang hai bao nhieu, ñam ñam choi khoi bao nhieu, bai



giờ lại muốn boi cuoi.

Nhiều người trong chúng ta cũng vậy: lúc mới tin Chúa soi sáng, háng hái, yêu mến Chúa, rồi năm tháng trôi qua, nỗi niềm với hoàn cảnh, với bao nhiêu nêiu... Ngay cái những người hầu việc Chúa cũng vậy. Và chúng ta chán nản, muốn boi cuoi. Hồi xưa nhờ vậy, cho nên trong câu 35 tại giới noi: "Anh em chớ buồn lòng dân dó." Ngay xưa anh em dân dó làm sao, thì nay những boi cuoi, những boi những nêiu nôi Khuyh hōing của các tín nōa lúc bấy giờ lại muốn lui nĩ. Tại giới noi trong câu 38: "Người công bình của chúng ta sẽ cậy đức tin mà sống. Nhưng nếu lui đi thì linh hồn ta chẳng lấy làm đẹp chút nào." Còi tiệm năng "lui nĩ" nôi tín hōu lúc bấy giờ vì vậy tại giới noi: "Người công bình của ta nếu lui nĩ thì ta chẳng nêp lòng chui nãp." Tại giới khích lệ hoi: "Nào phải chúng ta là người lui đi cho hư mất dâu!" Anh em không phải là người boi cuoi, anh em không phải là người lui nĩ! Nếu không phải là người boi cuoi, không phải là người lui nĩ, thì là người nhờ thế nào? Nōi là người "giữ đức tin cho linh hồn được cứu rỗi"(10:39b). Nếu không lui nĩ thì phải giới nōic tin. Và cái nōa 11, tại giới noi về nōic tin, bao nhiêu gōng nōic tin. Nōic tin là gì? Nōi là chōng 11 của thō Hêbê-rô. Những rōi cuối cùng của nōic tin là gì? Trong chōng 12, tại giới cho thấy sống nōic tin là nhìn

xem Chúa Giê-xu: "Thế thì, vì chúng ta được nhiều người chứng kiến vậy lấy như đám mây rất lớn, chúng ta cũng nên quăng hết gánh nặng và tội lỗi để vắn vương ta, lấy lòng nhin nhục theo đòi cuộc chạy đua đã bày ra cho ta, nhìn xem Đức Chúa Giê-xu." Nōi khác nĩ, nếu không lui trong nōic tin thì chúng ta sống nōic tin và sống nōic tin nghĩa là nhìn xem Nōic Chúa Giê-xu. Tại sao? Vì Nōic Chúa Giê-xu là cái rễ và cuối cùng của nōic tin. Nōic tin là nêiu trōu trōing, những Chúa Giê-xu nōic mới tại là cái rễ và cuối cùng của nōic tin, một nêiu thōc te và cũi the

Và nêiu của các tín hōu Do-thai ngay xưa, và nêiu của quí ông bà anh chē em và tōi ngay hôm nay là và nêiu nōic tin. Chúng ta bōic nĩ bōi nōic tin, chōi không phải bōi mất thấy. Khi sống bằng nōic tin, còi nhiều nêiu mất chúng ta không thấy nên chúng ta nản lòng. Khi mà quē muốn tain công ai, nōi chē cần làm một nêiu là khiến cho người nōi ngāi long. Khi giới lōi hái nhất mà quē đừng nêi tain công người hầu việc Chúa là soi chán nản, ngāi long, muốn boi cuoi. Còi khi nào quí vō ngāi long, chán nản, muốn boi cuoi không? Muốn nōi nhờ Ê-li nāi nōi, "Chúa ơ! nui rōi! Tōi không hôn gì các tōi phui tōi." Còi những người không nên nói mới, muốn boi cuoi, những còi "bình bình" nhờ lúc bình, trōi nên nāu hay nōi Tōi nghe còi người nōi:

“Ràng ít năm nữa rồi mình về hưu, về hưu sớm.” Thay vì nhìn xem Nước Chúa Giê-xu, thì nhìn nên choà hờu ha! Mục đích của tôi là nói cho anh em nhỏ vậy. Nói là nói thật, nói lòng.

Một hồi giải Kinh Thánh dĩa vào năm Kinh Thánh này và nói: “Hebê-rô 12:2 muốn nói cho chúng ta biết rằng, đừng bỏ cuộc quai sớm, đừng thành thôi khi chĩa nên nên làm một, đừng ngại xuống cho nên khi nào nên mục tiêu chiến thắng, hãy đừng vờn cho nên cùng.” (Don’t give up too soon, don’t relax before the tape, don’t collapse until the winning post is past, stay on your feet until you get to the end). Quý vì coi hàng mỗi một sớm lòng không? Lý do mà trong Hội Nồng này và mỗi ngày trong cuộc sống ta phải nhìn xem Chúa Giê-xu là vì chúng ta mỗi một sớm lòng. Nản, chán, buồn, không còn muốn sống nữa, bỏ cuộc, “núi rồi!” Nếu chúng ta nâng ôi trong hoàn cảnh này này là nhiều chúng ta cần làm: nhìn xem Chúa Giê-xu! Nhìn xem Chúa Giê-xu là phòng thuốc trị bệnh ngại lòng: “Nhìn xem Chúa Giê-xu hầu cho khỏi bỏ mỗi một sớm lòng.” Nói là lý do chúng ta nhìn xem Chúa Giê-xu.

II. Nhìn xem Chúa nghĩa là gì?

Nồng tôi “nhìn xem” rất khác biệt, coi nghĩa là “chui mục, chĩa chui” Những bản Kinh Thánh tiếng Anh dịch chĩa này là “Fix your eyes on

Jesus” hay là “Let us fix our eyes on Jesus.” Nhìn xem Chúa Giê-xu nghĩa là chui mục vào Chúa và chĩa một mình Chúa mà thôi, không nhìn vào những chuyẽn khác. Nhìn xem Chúa Giê-xu hàm ý rằng chúng ta phải ngoài mắt, làm gỗ, bôi nĩ, không nhìn những nĩu khác. Quý vì coi biết tại sao chúng ta mỗi một sớm lòng không? Vì chúng ta nhìn chung quanh quai nhiều mà không nhìn lên Chúa. Phi-e-rô bỏ ngại xuống nĩu khi nào? Bớt nĩu bôi xuống nĩu, Phi-e-rô coi nĩu tin mình làm những ông bớt nĩu ngại xuống khi ông không nhìn Chúa nữa mà nhìn sống giới chung quanh. Quý vì nâng nhìn vào nĩu? Nhìn lên Chúa Giê-xu hay nhìn chung quanh, nhìn nĩu, nhìn ngĩu khác? Nhiều gì xảy ra khi chúng ta nhìn vào những nĩu khác? Nhìn chung quanh chúng ta thấy chán vô cùng, nản vô cùng. Thế giới mà chúng ta nâng sống này là thế giới gì? Chiến tranh, hạn thu, tan sát, bệnh tật, xang lên giai nản buồn ngĩu! (Quý vì hãy tông tông te nản trên thế giới của thế kỷ 21 này là nản buồn ngĩu!) Thanh thiếu niên, giới trẻ gia nĩn, nẹp sống phoing tuing, toái loái. Chúng ta coi giảng về Chúa, ít ngĩu tin Chúa, khoi tin Chúa. Lòng yêu mến Chúa không còn nhỏ xóa, ngĩu ta bán rộn làm ăn, làm giàu v.v... Nhìn chung quanh chúng ta nản vô cùng. Bây giờ nhìn ngĩu: nhìn ngĩu

chúng ta sẽ sống, giành tù. Nhìn thế gian chúng ta sẽ ham muốn. Chúa ban cho chúng ta cặp mắt, những nhiều khi chúng ta sẽ dùng cặp mắt nhìn không đúng. Con mắt luôn luôn là vu khí lỗi hại nhất mà quẻ dùng để cai quản con người. Sứ đồ Giăng nói: “Sở dĩ mắt tham của xác thối, sở dĩ mắt tham của mắt.” Ma quẻ nào cai quản đời Eva bằng sở dĩ mắt tham của mắt. Nơi nào cai quản Chúa Giê-xu bằng sở dĩ mắt tham của mắt và nơi cuối cùng đời chúng ta mỗi ngày bằng sở dĩ mắt tham của mắt. Vì vậy tại giải He-bơ-rô ban chúng ta phải nhìn xem Chúa. Chúng ta coi nỗi mắt những chúng ta nhìn gì? Nhìn chung quanh, nhìn nỗi, nhìn người, hay là nhìn xem Chúa? Nhìn xem Chúa Giê-xu, chùi muối vào Chúa Giê-xu.

Quý vị đang chùi muối vào nỗi? Muốn cho một con người nhìn thấy, người ta làm hai miếng che hai bên mắt để người nhìn thấy phía trước. Chúng ta cũng cần những miếng che nhỏ vậy để nhìn xem Chúa Giê-xu. Nhìn xem Chúa Giê-xu không phải nhìn xem nỗi gì khác. Sứ đồ Phao-lô nói: “Bởi chúng ta chẳng cảm sự thấy được, nhưng cảm sự không thấy được, vì những sự thấy được chỉ là tạm thời, mà sự không thấy được là đời đời không cùng vậ” (II Cô-rinh-tô 4:18). Những gì thấy nỗi, chúng ta để cảm nhận, những Kinh Thánh dạy chúng ta phải cảm nhận vào những nỗi không thấy

nỗi những nỗi nỗi, không cùng. Chúng ta mỗi mắt sống long vì không nhìn thấy Chúa mà nhìn vào những nỗi nỗi khác. Nhìn xem Chúa Giê-xu là chùi muối vào Ngài và nỗi nỗi nỗi khác.

Người ta nghe nỗi câu chuyện sau này của một cặp với chồng mỗi đời: cô dâu nói với chú rể

- Anh coi thấy nỗi mắt mình nếp không? Hoa trong nhà thờ nếp làm, anh coi thấy không?

Chàng rể trả lời:

- O! trong nhà thờ coi hoa đẹp

- May cô phủ đầu mặt áo nếp làm anh coi thấy không?

- O! vậy sao?

- Con cái bánh đời của mình nếp với cùng, chờ coi cái bánh đời nào nếp nhờ vậy!

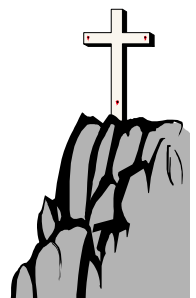
- Vậy sao? Anh không biết.

- Ủa, anh không thấy gì cái sao?

- Không, anh không thấy gì hết, anh chỉ thấy một mình em ma thôi!

Quý vị đang thấy gì? Nếu muốn khỏi bị mỗi mắt sống long, hãy nhìn xem Chúa Giê-xu và chỉ thấy một mình Ngài mà thôi.

Nhìn xem Chúa Giê-xu là chùi muối vào một mình Ngài, quay mắt nhìn nỗi nỗi nỗi khác. “Nhìn xem Chúa Giê-xu” cũng mang một ý nghĩa

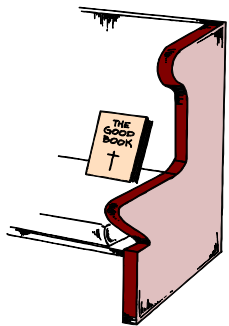


nữa. He ơ rô 12:2, tác giả nói: “Nhìn xem Đức Chúa Giê-xu”, trong câu 3 ông nói: “Anh em hãy nghĩ đến Đấng đã chịu sự đối nghịch của kẻ tội lỗi đường ấy.” “Nhìn xem Chúa Giê-xu” tổng cộng với “nghĩ đến Đấng đã chịu sự đối nghịch đường ấy.” Nhìn xem Chúa không phải là môi mắt nhìn Chúa mà là suy gẫm về Chúa, xem Chúa như làm gì. Bản *The Message* dịch: “Study how Jesus did it.” Hãy xem thời hãy học tập xem Chúa Giê-xu như làm gì, như sống nhờ Chúa. Nhìn xem Chúa Giê-xu có nghĩa là suy nghĩ về Chúa, về cách Chúa sống, về cách Chúa nói đến với tôi lỗi, cách Chúa chiến thắng tôi lỗi và bắt chước Chúa.

Gần đây có phong trào các bạn trẻ mang cái vòng ôi cô tay có chữ WWJD (*What would Jesus do*). Nhìn xem Chúa Giê-xu nghĩa là xem Chúa như làm gì, sống nhờ Chúa và làm theo như vậy. Gần đây người ta cũng đặt những câu hỏi như: “What would Jesus buy? What would Jesus wear?...” Nhìn xem Chúa Giê-xu là nếu Chúa còn sống trên trần gian này Chúa sẽ nói đến, Chúa sẽ làm, Chúa sẽ sống nhờ Chúa. Nhìn là suy nghĩ về Chúa, về cách Chúa sống và bắt chước. Nhìn xem Chúa không chỉ có nghĩa là ngoài mắt

với nội, không chỉ có nghĩa là học nói theo Chúa. Chúa làm gì, Chúa sống nhờ Chúa và bắt chước làm theo.

Rô-ma 12:2 dạy: “Đừng làm theo đời này.” Không nên trần gian này khuôn đúc chúng ta. Khi chúng ta nhìn vào nội, bắt chước theo nội, chạy theo nội, chúng ta sẽ giống như nội. Chúng ta đang sống trong trần gian và nếu chúng ta phải làm như nội không nội như nội vào nội quá nhiều. Chúng ta không nhìn xem Chúa Giê-xu như làm theo



giống như Chúa không chúng ta nhìn vào nội như làm giống như nội. Chúng ta thể hiện như nội vào trong Hội Thánh Chúa qua mình. Nhìn xem Chúa Giê-xu là chui móc vào Ngài, bắt chước Chúa, xem thời Chúa đang làm gì, và sống giống như Chúa, sống giống như Chúa, không sống giống như trần gian. Chúng ta cần ghi nhớ mỗi ngày cách Chúa Giê-xu như sống, như nói với tôi lỗi, như chống nghịch với thế gian, như không mỗi một số lòng.

Những thời mà nói thì nhìn xem Chúa Giê-xu nghĩa là gì? Nhìn xem Chúa Giê-xu như không mỗi một số lòng, nhìn xem Chúa Giê-xu là chui móc vào Ngài, bắt chước Ngài. Những mà nhìn xem Chúa Giê-xu như Chúa?

III. Nhìn xem Chúa nhô theánao?

Coi ngöôí noi: “Chúa Giêxu la Con Nöic Chúa Trôi, la Nàng toan năng, la Nàng sieu pham, thì moi söng nhô váy nööc. Con con ngöôí yeu nöoi nhô toi này, toi nhìn Chúa thì nhìn, lam sao toi söng nhô Chúa nööc!” Thöa quý vö, chúng ta coi tin vui:

Thứ nhất, nhìn xem Chúa Giêxu tröic heá la nhìn xem CON NGÖÖI Giêxu. Tại sao toi coi theá noi nhô váy? Thö Heá bô-rô la sach noi len tính caich cao trong va sieu viet của Chúa Giêxu: Chúa Giêxu cao trong hôn thieá söi hôn Moá-se, hôn A-roa la thay teá la thöông pham, hôn moi thay teá la khac. Ngai nööc goi la Con Nöic Chúa Trôi, la Nàng Christ, la thay teá la thöông pham löin. Nhöng danh hieü Giêxu, töic la teá của Chúa Giêxu khi Ngai söng trên træn gian này nööc nac nen nhieu la va nhai manh nen nhai tinh, hay la khia caih con ngöôí của Chúa Giêxu. Heá bô-rô 12:2 la moá trong nhöng tröông hóp noi Kinh Thach tieng Viet chúng ta dó nhien la toan trong Chúa, bao giöu cuing coi chöi “Nöic Chúa”: “Nhìn xem Nöic Chúa Giêxu.” Trong nguyén göi này la teá goi Giêxu ma thöá. Bain Nhuân Chaih viet: “Nhìn xem Giê-xu, là nguyên soái và thành toàn của đức tin.” Nhìn xem Giêxu la nhìn xem CON NGÖÖI Giêxu noi khöng phai la Christ Giêxu, Nöic Chúa Giêxu Con Nöic

Chúa Trôi, nhöng la nhìn xem Giêxu, con ngöôí bang xöông bang thö nhö chúng ta. Nghe trong tieng Viet nhö la thieü kính troing, nhöng này la nieu taic giai Heá bô-rô muön nhai manh. Khi chúng ta nhìn xem Giêxu, khöng phai la chúng ta nhìn xem Öng Thach Giêxu, hay la Nöic Chúa Trôi Giêxu, nhöng la Nöic Chúa Giêxu trong thach xac con ngöôí bang xöông bang thö nhö chúng ta.

Nhai tinh của Chúa Giêxu nööc nhai manh raá nhieu trong thö Heá bô-rô. Heá bô-rô 2:14: “Vi con cai có phần về huyết và thịt, nên chính Giê-xu cũng có phần vào đó, hầu cho Ngai bởi sự chết mình mà phá diệt kẻ cầm quyền sự chết, là ma quỷ.” Nöic Chúa Giêxu mang thach xac con ngöôí, Ngai coi phan vaö noi Heá bô-rô 2:17 “*Nhan dó, Ngai phải chịu làm giống như anh em mình trong mọi sự, hầu cho đối với Đức Chúa Trời, trở nên thầy tế lễ thượng phẩm, hay thương xót và trung tín, dâng đền tội cho chúng dân.*” Giêxu noi Nöic Chúa Trôi cao cai này la giống nhö anh em mình trong moi söi. Chúa Giêxu söng trong træn gian này, Chúa Giêxu bang xöông bang thö nhö quý vö va toi. Nhìn xem Giêxu la nhìn xem con ngöôí Giêxu nang söng trên træn gian này. Chúa nai töng mang thach xac nhö chúng ta, chöu khoá chöu cam đoá nhö chúng ta, nen Ngai thöng cam voi chúng ta. Heá bô-rô 4:15-16: “Vi chúng ta

không có thầy tế lễ thượng phẩm chẳng có thể cảm thương sự yếu đuối chúng ta, bèn có một thầy tế lễ bị thử thách trong mọi việc cũng như chúng ta, song chẳng phạm tội. Vậy, chúng ta hãy vững lòng đến gần ngai ơn phước, hầu cho được thương xót và tìm được ơn để giúp chúng ta trong thì giờ có cần dùng." Chúa thông cảm với chúng ta vì Chúa mang thân xác con người nhờ chúng ta, vì vậy chúng ta vững lòng nên gần ngai ơn phước.

Hebê-rô 12 nói "mỗi một sườn lòng" con Hebê-rô 4 nói "vững lòng." Vững lòng lại ngóic lại với mỗi một sườn lòng, hãy nhìn xem Chúa Giê-xu lại Ngài nếm mang thân xác con người nhờ chúng ta, sống nhờ chúng ta trên trần gian này. Con người Giê-xu nếm mang thập tội giái khinh nhiều sê nhục nhờ một con người nhờ chúng ta. Khi chầu chết trên thập tội giái Chúa Giê-xu nói: "Ta khát," cái khát nước của một con người. Nó lại con người, sau khi kiêng ăn 40 ngày nên roi thì nói. Nó lại con người nãi nói: "Con cái coi hang, chim trời coi toà song Con Người không coi cho gọi nãi." Nó lại con người "nĩ nãi mỗi một" ngai bên giêng Gia-cốp xin nước uống. Nó lại con người dĩa vào sau lại thuyên mang người Nó lại con người cầu nguyện trong vườn Gê-t-sê-ma-nê mà hoĩ "như giọt máu lớn rơi xuống đất." Nhìn xem Giê-xu, con

người băng xông băng thốt nãi nãi không mỗi một sườn lòng.

Thứ hai, chúng ta không chæ nhìn xem Giê-xu, con người băng xông băng thốt, chúng ta cũng nhìn xem Giê-xu lại coi nguồn của nước tin. "Nhìn xem Giê-xu lại coi re vào cuoi cung của nước tin." Coi re vào cuoi cung của nước tin nghĩa là gì? Nước Chúa Giê-xu bắt nãi cho nước tin của chúng ta và Nước Chúa Giê-xu cũng hoàn tất cho nước tin của chúng ta. Nhờ nãi nãi, và nãi của chúng ta lại và nãi nước tin. Con sống trên trần gian này, chúng ta phải sống băng nước tin. Hebê-rô chông 10,11,12 chæ nói ve một và nãi nãi nãi lại và nãi nước tin. Chông 10 baib nãi lui nĩ trong nước tin, chúng ta không phải lại những người lui nĩ trong nước tin. Nếu không muốn lui nĩ trong nước tin thì chúng ta phải làm gì? Chúng ta phải sống băng nước tin (Chông 11). Sống băng nước tin là gì? Nghĩa là nhìn xem Chúa Giê-xu. Nhờ vậy sống băng nước tin nghĩa là nhìn xem Chúa vì Chúa lại coi re vào cuoi cung của nước tin. Và nãi là nước tin. Chúa Giê-xu bắt nãi cho nước tin và chãm dứt cho nước tin chúng ta. Bắt nãi nãi Chúa Giê-xu và hoàn tất với Chúa Giê-xu. Tất cái nãi nam trong Chúa Giê-xu. Vậy sống nước tin nghĩa là nhìn xem Chúa Giê-xu, và nhìn xem Chúa Giê-xu lại tiếp tục sống nước tin, không lui nĩ. Sống nước tin lại nhìn xem Chúa Giê-xu, tiếp

tục nhìn xem Ngài.

“Chúng ta bước đi bởi đức tin chứ không phải bởi mắt thấy,” những trong nỗi tin này chúng ta thấy nỗi hình ảnh của một người, người nào là Chúa Giê-xu. Một câu Kinh Thánh mà tôi rất yêu thích là câu sô-i-rô Phi-e-rô nói: *“Ngài là Đấng anh em không thấy mà yêu mến”* (I Phi-e-rô 1:8). Chúng ta yêu mến Chúa, mà mắt không thấy Chúa. Nỗi tin giúp chúng ta thấy nỗi Chúa Giê-xu. Trong nỗi tin trước, tại giải He-bê-rô-rô nói Mô-i-se là người coi nỗi tin vì *“người đứng vững như thấy Đấng không thấy được”* (He-bê-rô-rô 11:27). Mô-i-se thấy Ngài không thấy nỗi nhờ nỗi tin của mình.

Sống nỗi tin là sống thấy Chúa Giê-xu, bởi vì mỗi ngày mà trong thấy Ngài. Nỗi tin là thấy những gì vượt qua giác quan, hoàn cảnh, không gian, thời gian. Đây là “chàng không gian” mà chúng ta nâng niu. Còn những khó khăn trong chàng không gian này những chúng ta phải nhìn thấy nỗi tô-đông của nỗi tin chúng ta là Chúa Giê-xu.

Nhìn xem Chúa Giê-xu là nhìn xem con người Giê-xu, nhìn xem cõi nguồn của nỗi tin, và cũng coi nghĩa là trong thấy niềm vui tôi hầu.

Thứ ba, nhìn xem Chúa Giê-xu là nhìn *“Đấng vì sự vui mừng đã đặt trước mặt mình.”* Nỗi Chúa Giê-xu coi một mục tiêu, coi một quyết tâm,

một mục đích tôi hầu sống, nên chầu lấy thập tội giải kinh niềm sê-nhưc. Chúng ta cũng phải coi mục đích nội phải chăm chú vào nỗi Mục sô Jeff Brown nói rằng: *“Mỗi lo sợ nhất của tôi không phải là thất bại, những là thanh công trong những niềm không có giải trừ gì cả”* Nếu lo sợ nhất của nỗi tôi là tôi thanh công ở những chuyển không giải trừ, thì niềm vui lớn nhất của nỗi tôi là cuối cùng tôi coi thể nói rằng mình không có gì nữa ngoài niềm vui (My greatest joy in life is that at the end I can say: It’s worth it all!) Nói là niềm Chúa Giê-xu nào làm: niềm vui nhất trước mắt mình. Thập tội giải sô sê-nhưc, tại cả những niềm nỗi không thanh vấn nên không coi ý nghĩa gì nữa với Chúa Giê-xu. Chúa vẫn tiếp tục tiến bước.

Một trong những niềm mà chúng ta là người tin Chúa để chân nân là nỗi thể này: chúng ta tôi hỏi: *“Tôi sống nhờ thể này, tôi theo Chúa, tôi làm niềm này niềm kia, tôi đang hiện, tôi hy sinh thì giờ chầu cõi khó thì tôi nỗi gì? Nếu không coi gì cả thì tại sao tôi phải tiếp tục theo Chúa, phải nhìn xem Chúa chỉ cho mẹ?”* Niềm vui cuối cùng của chúng ta cũng nhờ của Chúa Giê-xu là chúng ta sẽ không có gì phải ăn hỏi, chúng ta sẽ thoải lòng, một sô thỏa lòng không thể một nỗi. Phần thưởng cuối cùng của quý ông bà anh chò em và tôi là gì? Trong ví dụ về các ta-làng, người chầu ban

khen: “*Hỡi đầy tớ ngay lành trung tín kia, được lắm!*” Ngồi đây tôi sẽ nói về nỗi niềm phấn thưởng. Phấn thưởng là gì? “*Hay nên hỡi vui mừng của chúa ngời!*” Phấn thưởng là sự vui mừng.

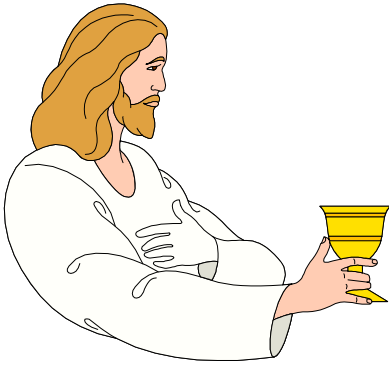
“*Vui mừng*” là một chủ đề quan trọng. Trong trại Thánh Linh, “*vui mừng*” là ngay sau yêu thưởng. Yêu thưởng là niềm lòng nhất và sau yêu thưởng là vui mừng. Chủ đề lớn nhất của niềm vui hạnh phúc là vui mừng. Tôi thưởng nói: “*Khi lên thiên đàng, một trong những niềm buồn nhất là ăn ăn: Phải mà hồi tôi mình biết đáng hiển cho Chúa, hầu việc Chúa, nỗi niềm vui lớn nhờ thế này, mình đã hết lòng làm!*” Tôi hi vọng khi về thiên đàng sẽ không có cái phải bớt tai, giảm chán hối tiếc là đã không làm tốt cái cho Chúa! Nói là niềm vui tôi hầu hết trước mặt chúng ta.

Thế vẫn hồi sẽ nỗi tôi chờ tôi tại Trung Quốc vào năm 2008. Bốn năm mỗi coi thế vẫn hồi một lần. Các lối số tranh tài ở thế vẫn hồi phải luyện tập ít nhất là bốn năm để coi thế nỗi huy chông vang và nghe bài quốc ca của nỗi mình. Chờ vậy thôi, không hồi phải làm tài lối, quên hết mỗi niềm chờ nỗi cái huy chông. Tất cái cho niềm vui, sung sướng, hạnh diện nỗi mà thôi. Có những người bốn năm không nỗi, thì phải thêm bốn năm nữa, tám năm mỗi nỗi. Có những người nếu tôi 12 năm thì hết rồi, giờ

quả không tranh tài nỗi nữa! Hỏi làm niềm nỗi nỗi gì? Một cái huy chông nỗi Chúng ta con sống trên trần gian này, con nỗi nỗi niềm tin, con tiếp tục nhìn xem Chúa nỗi nỗi gì? Nếu nỗi niềm phấn thưởng lớn lao và cùng năng chờ nỗi chúng ta. Nói là niềm Chúa Giê-xu nỗi làm: vì sự vui mừng nỗi nỗi trước mặt mình. Nói là niềm khích của cuộc đời. Tôi thấy rõ ràng niềm Chúa nói trên thập tự giá “*Xong rồi!*” Thôi mà vô cùng vì nỗi hoan tài. Phấn thưởng lớn nhất là chúng ta coi thế thôi mà nỗi niềm rằng “*Xong rồi!*”

Quý vì coi mỗi một sớm long không? Hay nhìn xem Chúa. Nhìn xem Chúa nỗi thế nào? Nhìn xem Chúa là ngoài mặt với nỗi. Hỡi nhìn lên Chúa trong thân phận con ngời của Chúa, trong nỗi niềm này trần, trong niềm khích rõ ràng.

Chúng ta nỗi nhớ nỗi hay nhìn xem Chúa Giê-xu, không quý vì coi biết là Chúa Giê-xu năng nhìn xem chúng ta không? Chúng ta nhìn xem Chúa, không Chúa cũng năng nhìn chúng ta nữa. He-bê-rô 12:1: “*Vì chúng ta được nhiều người chứng kiến vây lấy như đám mây rất lớn.*” Trong năm này rất lớn nỗi cũng coi Chúa Giê-xu nữa. Khi Ê-ti-ô-pi-ya năm, ông thấy Chúa Giê-xu nỗi bên hữu ngài Nỗi Chúa Trời. Chúa không nỗi những Chúa nỗi lên nỗi nỗi tiếp Ê-ti-ô-pi-ya. Trong cuộc đời theo Chúa, chúng ta phải nhìn lên Chúa, không cũng phải rằng Chúa



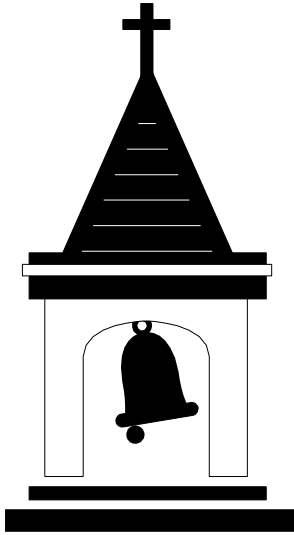
hàng nhìn mình. Hình phúc của chúng ta lại nhìn xem Chúa và nhìn Chúa nhìn xem. Hình phúc của hai người yêu nhau lại nhìn thấy ánh mắt của nhau, chứ cần một ánh mắt lại nhìn vào. Khi chúng ta nhìn xem Chúa và thấy ánh mắt Ngài nhìn chúng ta, với tôi, tôi lại nhìn vào. Quý vị có thấy nhìn của Chúa không? Nhìn nhìn vào nhìn Chúa Giê-xu nhờ một cách thức khôi khôi, không làm nhìn. Hãy nhìn Chúa cũng hàng nhìn mình, màm cõi với mình.

Eric Liddell, một lính số niên kinh người Tô-cách-lan, một người rất yêu mến Chúa. Ông chạy 100 mét rất giỏi, nhưng vì người ta xếp phải chạy vào Chúa Nhật cho nên ông quyết định không chạy màm đường công hội lãnh huy chương vàng nếu chạy 100 mét. Ông nói: "Thật bởi

huy chương, chứ không thể bằng tay tôi phôi Chúa!" Thấy vào nội ông có tập thêm nữa chạy 400 mét, cuối nữa mới ngừng nghĩ rằng ông coi thể thắng. Nhưng Liddell đã thắng vào năm huy chương vàng tại thể vận hội Paris năm 1924. Sau nội ông đang mình làm giáo sư tại Trung Hoa và qua nội tại nội vào năm 1945. Cuối nội của Eric Liddell bao gồm trong câu nói sau: "God made me fast, and when I run, I feel His pleasure!" (Chúa tạo nên tôi là một người chạy nhanh, và khi tôi chạy, tôi cảm nhận được sự hài lòng của Chúa). Tôi xin diễn ý như thế này: "Chúa tạo nên tôi là một người chạy nhanh và khi tôi chạy, tôi thấy Chúa nhìn tôi màm cõi!"

Chúa tạo dựng chúng ta, tất chúng ta trên trần gian này, chúng ta hàng mỗi một số lòng. Chúa ban cho chúng ta nhìn lên Chúa. Nhìn lên Chúa để thấy ánh mắt nhân từ dịu hiền và thấy Chúa hàng màm cõi nhìn chúng ta. Quý vị có hàng chạy trong cuộc nữa và hàng nhìn thấy Chúa nhìn mình màm cõi không? Câu hỏi cuối cùng tôi xin nhắc lại cho quý vị là "Chúa nhìn tôi không hàng nhìn Chúa hay không?"

Mục Sư Nguyễn Tử
Bà Giảng Lễ Bế Mạc, HĐHG 32



Đầu Tư Cho Chúa

Nhức phong van qua nien thoi tonhainghe mat tai Massachusettes, ong Fowler cho biet: "Ong giup tien nhaim coagang anh hoiing nen mot soai noi songi se lam cho thegioi tot hon".

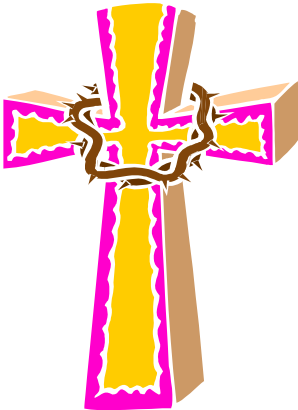
Mot ngoi lang gieng cua ong lam chong: "Hoi lai ngoi coi gia nhinh Co-noi vong chae" va mot ban khai noi: "Ban Fowler thong tham doi cac buoi hoc Kinh Thanh voi hai. Ong ban coi long yeu thong nong am va coi noi songi thieng lieng".

Ong ban Fowler dang tien cho nen giap duc Co-noi neagiup cho nhong ngoi coi the se lam the gioi nay tot hon mot chut cho the he mai sau.

Noc ban tin nay, long toi cam tai Chua na ban on cho ngoi My biet nau to tien bac va con ngoi cho muc rich cao thong. Tuy nhien, toi con cam tai Chua hon noi khi nhin lai nhong viec Chua na lam

Baib Orange Register phat hanh ngay thoi Bay 25 thang 8 nam 2007 voi qua coi nang noi trang nhai tin ve mot nhao manh thong quan tang 60 trieu My kim cho troong Nai Hoc Tin Lanh Gordon College thuoc tieu bang New England. Nay la soai tien lon nhai tang cho mot Nai Hoc tong noi noi tai Hoa Ky Gia nhinh va manh thong quan nay Ong Ban Sarah Ann and Dale E. Fowler co nguoi tai Orange County.

cho người tín hữu Việt Nam nơi chung vai cho Thành Kinh Thần Học Việt nơi riêng. Caim tại Chúa và tri ân sâu xa những tâm long rộng rãi hy sinh đáng hiện của tôi con Chúa ngày càng tiến triển. Tôi các hội thành nhà phồng nên Giáo Hội và Thành Kinh Thần Học Việt, các số đáng to tại biểu hiện sôi vớng mạnh và phát triển của công việc Chúa. Theo thông kế công việc Chúa trong năm qua nước Đức kết tại Hội Nông Giáo Hội, tổng thu của các hội thành nhà phồng lên nên gần 10 triệu Mỹ Kim. Ngân quỹ Giáo Hội và các cô quan trực thuộc có trên 1 triệu Mỹ Kim. Số đáng cho quỹ Truyền giáo của Tổng Hội trên ba trăm ngàn Mỹ Kim nơi lên một cuộc nhà tổ thuộc linh mà con dân Chúa trong Giáo Hội Việt Nam quyết tâm xây dựng thể hiện tại và tổng lại. Lần nhà tiên sau nhiều năm,



Giáo hội coi nên 668 người thêm vào hội thành và tinh thần can đảm chống náo và truyền giảng nước khuấy nóng nhiều nơi. Thật caim tại ôn Chúa.

Riêng về cô quan nhà tại người hầu việc Chúa, Thành Kinh Thần Học Việt, có datau hiểu nâng chuyên mình trong đời sống của Chúa. Chúa ban thêm người dân thân phúc vui tại Việt. Nhất là trong Mùa Hè này, Việt tại các sinh hoạt mỗi năm đầy nóng tâm linh và thật chất mỗi tổng thông giới vớng sinh viên. Các buổi kiếng ăn cầu nguyện danh cho sinh viên thông xuyên tại các với đời sống ờng rất khích lệ Hàng chục sinh viên tham đời với long khát khao tìm kiếm Chúa. Bốn chuyên viên tham giới thiệu và có những công việc Chúa của Việt nước tại các Hội Thành: Midway City, Westminster, San Jose 1 và San Jose 2. Kết quả một số sinh viên cũ xin trở lại tiếp tục học và một số người xin ghi danh học trong niên khóa mới. Hai buổi bồi linh và khai giảng niên khóa 2007-2008 nước tại các cách này ôn và khích lệ tại Trung Tâm Tin Lành. Chúa cũng cho đời an thay máy linh nước hoan tại dư con thiếu ít nhiều tại cảnh. Đó nhiên, công việc Chúa lúc nào cũng gặp thách thức. Những trôi ngán, rạo can luôn gặp phải trên tiên

Nhật Ký Hành Trình

Nhật Ký Hành Trình

Nhật Ký Hành Trình 7 VIẾT TIẾP VỀ CỘNG ĐỒNG VIỆT VÀ HỘI THÁNH CHÚA TẠI CAMPUCHIA

Năm 2007 chúng tôi đến Campuchia một lần nữa, trong chuyến đi này chúng tôi còn dịp thăm và thấy thêm về tình hình sức khỏe, đời sống kinh tế việc học hành và môi trường sống của một số công nông Việt mai trước này của nền nước. Chuyến đi này rất nhớ lại trong chúng tôi nhiều suy nghĩ và những mong ước về công việc Chúa.

Một số khác biệt về hòa

Chúng tôi đến cửa khẩu Mộc Bài thuộc tỉnh Tây Ninh lúc giữa buổi sáng trời nắng ấm. Sau khi làm thủ tục xuất cảnh lên biên giới và nhanh chóng, mỗi người cũng đi bộ đến cửa khẩu Ba Vet của Campuchia. Nhìn các tòa nhà của hai quan và cơ quan an ninh ở hai bên, chúng tôi thấy rõ những khác biệt về kiến trúc của hai đất nước. Phía VN gồm những tòa nhà mái

biêng tròn giản, tòa nhà chính hai tầng, phía trên có hình cách điệu cái công lang, bên cạnh có cây trui cao bằng bê tông chạm hoa văn, còn phía Campuchia gồm những tòa nhà mái ngói dốc, có trang trí hình công ôi màu các góc mái. Mỗi nước xây dựng các công trình ở cửa khẩu của mình có thể hiện nét niềm và văn hóa của dân tộc. Hai đất nước liên song, liên nông ruộng với nhau những văn hóa, tiếng nói, chữ viết... rất khác nhau. Chúng hai người Khmer không ăn tết theo năm âm lịch nhớ người Việt. Năm mới của người Khmer vào ngày 14 đến 16 tháng 4 Tây lịch; hội hè thiếu người chết ở các lễ hội tại trong Chùa hay lập lễ thiếu xác ngay trong vườn nhà bởi vậy đi nhiều nơi chúng tôi không thấy nghĩa trang nhớ ở VN. Về ngôn ngữ chữ Khmer thuộc nhóm Môn-Khmer, không dùng ký tự La tinh a,b,c... nên

viết học tiếng Khmer không để nói với người Việt. Ngay cả việc lấy cái làm mẫu cũng rất khác. Người Việt lấy cái đẹp mới cho nên khi con cái bị ruồi ra thành nọc rồi cho lạng, nấu chín và lọc thành nọc mới, con người Khmer làm mẫu cái khi con cái đẹp vẫn còn nguyên xác, gọi là mẫu bỏ học... và con rất nhiều niềm khác nhau lên về vẫn hơn của hai dân tộc. Chúng tôi hiểu rằng người Việt nhìn có đôi nọc này phải vượt qua rất nhiều trôi ngai nếu thời sớm muộn hỏi nhập, và những người tốt cái nên vẫn hơn. Âu Mỹ hay các nước Châu Âu khác nên nọc này nên làm kinh tế hay rao giảng Tin Lành cũng cần nhiều thời gian nên tìm hiểu về các tập quán và lối sinh hoạt của người Khmer thì mới mong thành công.

Tại cửa khẩu Ba Vét của tỉnh Svay Rieng, chúng tôi thấy có nhiều tòa nhà lớn lại những khu Casino (sòng bài), ba bốn cái nhà hoạt động, con nhiều cái đang xây dựng. Trước đây một số bài ở VN coi nhà cấp nên hoạt động của các Casino này và cho biết nhiều chủ là những người từ Việt nam sang nhà tổ, và phần nhiều những con bạc nên chơi bài ở đây cũng từ Việt-nam qua. Số tiền nhà tổ xây dựng các sòng bài này khai lên, và hàng ngày nhiều con bạc người Việt cũng nên đem vào đây bạc tỷ. Nếu nhờ số tiền này nọc dùng nên nhà tổ cho những nhà máy sản xuất hay

những doanh nghiệp cho tỉnh Svay Rieng thì ý nghĩa xã hội và kinh tế sẽ tốt hơn rất nhiều. Nói với người chắt chiu nên lời nhảm, hỏi nên nhà tổ vào lính với nhà tổ nên lại nhiều nên lời nhảm. Nhà nhà tổ quan tâm nên xã hội sẽ chọn đời nhà tổ góp phần cho xã hội phát triển dân sinh. Con doanh nhân Cô nọc chắt chiu sẽ phải cần nhiều yếu tố khác nữa nên việc nhà tổ không nên thua lại lời nhảm, cũng không chắt chiu lại xã hội phát triển cho công nên mà con góp phần vào xã hội mang Nọc Nọc Chúa Trời. Chúng tôi tin rằng Chúa muốn ý của Ngài cần nọc thể hiện ở khắp các lĩnh vực: thuộc linh, thuộc thế trong giáo dục, trong văn hóa, trong kinh doanh, trong mối liên hệ giữa người với người, giữa các dân tộc trên thế giới...

Tại bến phà Nét Lông

Xe đi nọc nhà 1 giờ chúng tôi nên bến phà Nét Lông (Neak Loeng). Trong lúc xe nhà chờ phà có nhiều người phụ nữ và trẻ em bán trái cây, bánh kẹo, chim nọc, mía cây... nên trong cái thùng, một tre hay mẫu nhảm. Kéo bên hông, người nhà trên nhà khám khám mỗi khách mua hàng. Nhiều người bán hàng rong này nói nọc tiếng Việt, nhiều người trong số nhà lại người Việt, trông hơi chang có gì khác nhau vì người nhà nọc da cũng ngăm nên do hàng ngày phải ở

ngoài nông học hai thì tôi xe nay
tôi xe khác mỗi khác mua hàng.
Đau lao người Việt hay Khmer, tất
cả đều phải sống vất vả mưu sinh, bắt
kể mua nông hay mua mùa, những
người nghe nay vẫn còn lam lũ
kiếm sống qua ngày bằng những
món hàng rẻ tiền và ít lời. Biết bao
giờ canh này mỗi hết nước, bao giờ
những người bán hàng này còn nữa
tiền để mua sắm ngoài bán trong quầy
còn dư hay còn mãi che mùa nắng?
Người bán Khmer của chúng tôi
gợi cho tôi một số chuyện nào đó
bằng tiếng Khmer, ai này nếu vui
vẻ nhận, mong tôi sẽ nói nước
những nói dung trong tạp sách nhỏ
và một ngày kia tôi biết về Chúa,
Nàng yêu thương người nghe, cảm
thông người thiếu thốn, Nàng biết
nói nhờ nhận của người lao nông
mưu sinh.

Sở dĩ tôi Phao-lô nói rằng viết rằng:
"Ngài vốn giàu, vì anh em mà tự làm
nên nghèo, hầu cho bởi sự nghèo của
Ngài, anh em được nên giàu" (II Cor.
8:9). Sở dĩ tôi nghe lại nói tôi đang mai
Tin lành của Chúa Cứu Thế luôn
nhắm tới, Chúa nên nên nên hy
vọng cho người nghe, và tôi thành
Chúa không chừa rao giảng về sự
giàu có tâm linh mà còn tìm mọi
cách để giúp cho cuộc sống người
dân nước này như tôi trước. Tôi
thành các nói rằng nhiều thanh
hoạt nông trên nhiều lính với với
mong nước nước trời nên người
phước cho các dân tộc, kể cả cho

dân tộc Khmer và người Việt đang
sinh sống ở đây. Tôi mong một
ngày không xa, Tôi thành sẽ tiếp
cần nước những người nghe nay
và còn hơn tôi giúp tôi để cuộc
sống của anh chị em nước thay đổi
toàn diện, thế này và tâm linh.

**Đạy tiếng Việt hay tiếng
Khmer? Nhu cầu học nhập và giáo
dục**

Khi nước biết gần hai bên bờ bên
phải này còn nhiều xóm nhà của
người Việt, chúng tôi nên nghĩ cho
chúng tôi nước nên thêm một xóm
nhà tiêu biểu. Sau khi qua phải
nước ít phút, xe rẽ vào một xóm
người Việt còn gọi là Hoá Nại, một
xóm nằm dọc bờ sông. Con sông
nay dân nước từ dòng Mê Kông chảy
vào Biển Hoá và mua nước lớn, con
mua nước cần thì dân nước từ Biển
Hoá chảy trôi lại sông Mê Kông. Lúc
nay nhằm mua nước cần, tôi bờ ra
nên nên nước khá xa, lòng sông hẹp
nhiều rất nhiều, những cần nhà san
trên mặt sông nằm hàng trên cao.
Chúng tôi đi vào một xóm còn hơn
400 gia đình người Việt sinh sống.

Cũng nhờ hầu hết các xóm
người Việt khác, những cần nhà
nên số năm dọc hai bên những con
hẻm này. Chúng tôi vào cần nhà
nước dung lam lớp dạy tiếng Việt.
Vì Truyền nào tình nguyện ở đây
từ VN sang về phải trách dạy chữ
cho các cấp lớp 1 đến lớp 5, về
dạy Kinh thánh và phải trách giờ

thời phởng Chùa mới sáng Chùa nhất. Chúng tôi gọi tặng một số sách học Kinh Thánh cho lứa tuổi thiếu nhi coi in nhiều hình màu minh họa, các em thật thích thú xem nhau nói say mê như thể lần đầu tiên coi được một món quà lý thú như vậy. Chúng tôi thật cảm ơn ông trưởng sở tại ông của các em và hiểu được nhu cầu lớn về sách với tiếng Việt bằng hình ảnh. Ông mong công bố mua các sách cổ sản ở Việt nam, các sách giáo khoa, tạp chí, sách văn hóa lẫn các sách về Kinh Thánh nếm qua Campuchia giúp cho các công nông Việt Nam, nhất là cho giới trẻ

Chúng tôi hỏi ngoài việc học tiếng Việt, các cháu coi học ở trường của người Khmer không? Hầu hết đều trả lời là không. Chúng tôi hỏi vì sao? Các em trả lời vì không biết chữ Khmer! Chúng tôi ngạc nhiên hết sức. Công nông người Việt nay hình thành năm mấy mỗi năm, vậy mà rất nhiều người không nói được tiếng Khmer, trẻ em chơi với nhau trong xóm người Việt nên chưa biết nói tiếng Việt. Sau khi học xong lớp 5 của lớp tiếng Việt, các em không còn lớp nữa học lên, nếu muốn học tiếp phải vào trường tiểu học dạy bằng tiếng Khmer, và khi rồi phải học lại lớp 1 hay lớp 2, vậy mà nhiều em cũng không theo học được vì không biết chữ Khmer, các em bây giờ năm 12, 13 tuổi, thấy mình rất lớn, cảm thấy xấu hổ khi

ngoài học với chúng bạn ở tuổi lên sáu lên bảy, và thể là buồn học, đôi nhai chơi lòng riêng. Nay không phải là tình trạng cải biến vì nhiều công nông Việt ở Campuchia cũng nhớ thể. Ngay hôm sau khi đến Pret Kdam, cách Phnom Penh 20 km về hướng Bắc, chúng tôi cũng nghe biết nhiều em buồn học sau khi vào lớp 1 lớp 2 của trường Khmer. Nhớ vậy khi có giúp các em vào học tiếng Việt ở các lớp học tình thương, về một phòng diện nơi giúp các em nói được tiếng Việt nữa bây giờ văn hóa của quê hương, những mặt khác khi gặp các em bán nếm nếm trong các lớp tiếng Việt và tình lại gần các em trong việc học lên ở trường Khmer! Và nếu không học lên được ở trường Khmer thì tổng lại của các em sẽ thế nào? Chúng tôi nghĩ văn nữa giáo dục là rất hết trong nói với bất kỳ công nông nào, nếu không nâng cao giáo dục chúng coi quốc gia nào coi thể phát triển, và công nông Việt tại Campuchia cũng không thể là ngoài là

Chúng tôi nói được biết người Việt ở hai ngoài nhớ tại các nước Âu, Mỹ nữa danh phần lớn thu nhập của gia đình nữa như tổ về giáo dục cho các thể hết tiếp theo, như vậy công nông Việt ở những nơi này nữa coi những thanh niên lớn chưa một hai thể hết kể từ khi đến như cũ ở những nơi này. Người Việt nên sinh sống ở Campuchia nữa hai ba thể

hệ coinôi ñaì òi theà heà òi 4, ñhông cuoic soing của phan ñoing hay con ngheo khoi tình trang của ñhông theà heà sau cũng chảng khac gì máy so với theà heà trôic. Nếu nhiều ngôoi Viet choin viec ñinh cõ òi các nôic Âu, Mỹ khi ñaì lớn tuoi, lã tuoi khoi hoì nhap, la vì nghĩ ñen các con của hoì se òi ñieu kien hoc toà hõn la òi trong nôic, thì ngôoi Viet tõi VN qua Campuchia chui yeu la ñeà tìm keà sinh nhai, trong khi òi trong nôic khoing coi ruoing ña ñeà canh tac, qua beñ nay với hy vọng coi ñôic một viec lam kien soing, khoing ai nghĩ qua ñay ñeà cho con cái coi ñieu kien hoc cái Theà la cuoic ñoi coi loanh quanh trong cái vong ngheo thieu, that hoc, ngheo thieu...chõa coi hõng naõ cái thien ñoi với theà heà hiẽn tai.

Chúng toà vào tham một gia ñinh trong xoim, gap gia chui tuoi trung nieñ, anh chẽ maic cái quan ñui, phoi than hình gay oim tong teo với cái lông anh cong nhõ cái cung! Anh moi chúng toà vào can nha san goi. Chúng toà hoì anh lam nghe agi? Anh trailõi lam nghe aganh nôic thua Hang ngay anh gainh 40-50 ñoi nôic tõi dõoi soing len cho các gia ñinh, va ñaì lam nhõ theà trong 25 nam qua! Các con của anh cũng khoing coi ngôoi naõ hoc len ñôic, coi ngôoi ñi lõim ve chai, coi ngôoi ñi lam möin lõnh lõng cong nha. Ba ngôoi con ñaì lap gia ñinh, chẽ con ñoia con uit õi nha. Theà heà

thõ hai của gia ñinh anh cũng khoing thay coi hõng naõ khai hõn với chõng anh khi tõi Chau Nõic qua ñay lap nghep 25 nam trõic. Rõi tõng lai se theà naõ? Chúng toà chõa thay coi toà chõic naõ coi ñhõng chõng tring hay doi an coi theà giup cho công ñoing nay ñeà ve la la ve ñaì coi ñôic soi thay ñoi cõ ban ñieu kien soing của hoì. Phai chãng Chua ñang môira cõ hoì cho HT Chua ñeà coi theà bat tay vào ñhõng viec, ñhõng doi an coi tinh cach lau ñaì va that soi can thiet, ñoi la giup cho công ñoing Viet coi theà hoì nhap vào ñen van hoia Khmer va tõng böic nang cao giao duc cho các con em ngôoi Viet õi ñay. Nhu cau trõi giup ve cái ngheo trõic mat that cũng lõn, ñhõng ñeà chẽ doi vào ñhõng chõng tring coi trõi, khám beñh, phat thuoc, tham chí day nghe cũng chõa phai la soi giup ñoi cõ ban. Chúng toà õic mong các toà chõic xai hoì cũng nhõ HT se ñaì tõi nhiều hõn cho ñhõng doi an chieu sau, ñeà theà heà mai sau của ngôoi Viet se ñôic cái thien ve moi phõng dieñ va cung với ngôoi Khmer ñoing goip vào soi phat trieñ va ñhõng võoing chung của ña ñôic nay.

Chúng toà cũng õic ao coi ñhõng doanh nghep, nha ña ñhõng doanh nhañ Cõ ñoi quan tam ñeà soi phat trieñ công ñoing se ñeà Campuchia ñeà ñaì tõi môi trõng tieu hoc, trung hoc, ñaì hoc, trõng nghe... day bang tieg Khmer, coi day them

ngoài ngôi Tiếng Việt, Anh, Pháp... cho cả học sinh người Việt lẫn người Khmer. Những nhà tô nầy coi thể không coi lời nhuần cao về kinh tế không y nghĩa xã hội và số bay tới tình thông của Hội thanh nói với người nghe sẽ rất lớn. Nặng cao giáo dục chắc chắn sẽ giúp thay đổi cả một thể hệ và cũng là một trong những phương cách mở mang nước Trời hữu hiệu nhất. Này là chiến lược mà các hội truyền giáo nhà tại dung ở Singapore, Hàn quốc... và chúng ta nên chớ quên sự phát triển kinh tế cũng nhờ Hội thánh Chúa ở hai nước này nhờ thể nào trong ba thập niên qua. Ở Hàn quốc sau 100 năm Tin Lành nước truyền nên, nay nhà có hơn 30% dân số là tín hữu Tin Lành, còn ở Singapore số tín hữu Tin Lành cũng không dỗi một nơi.

Kompong Speu và bệnh lây lan trong xóm người Việt.

Này là lần thứ hai chúng tôi nên thăm công nông Việt tại Kompong Speu. Về nhà này con heo, chúng tôi thấy có một cháu bé bị bệnh thủy đậu, những mụn nổi nổi này trên mặt cháu. Một bác sĩ trong nông nói: Thế nào cái xóm này cũng nhà bị bệnh thủy đậu hết cả. Quả nhiên khi chúng tôi vào sâu trong xóm và thấy ruộng nhỏ nhà nhen trên: Cái xóm nếu bị bệnh thủy đậu, tôi những trẻ em nang chơi đùa với nhau giữa ruộng heo cho nên các

thiếu nữ nang ngoài sân tập thể, người thì bị những vết nổi coi người nhà bị nổi mụn mủi mủi, coi người vết mụn nhà thâm nên. Anh bác sĩ nói những vết bầm nên là nhà bị nhiễm trùng, và nếu không biết giới sẽ bị rồi mất trong trường phải là bệnh nguy hiểm, nông là bệnh lây lan và nếu không cách ly người bệnh, bệnh sẽ truyền rất nhanh cho mọi người trong xóm. Qua số quan sát thời tại này chúng tôi thấy nhu cầu lớn của việc hướng dẫn những kiến thức cơ bản về vệ sinh và sức khỏe cho công nông người nghe, việc này còn cần hơn cả việc nhà nhen y tế nên này khám bệnh phát thuốc từ thiện. Nếu biết cách gìn giữ vệ sinh, coi nước sạch nhà uống, biết chăm sóc người bệnh... thì các công nông nghe sẽ tránh nước rất nhiều bệnh tật, ngăn ngừa nước sẽ lây lan của bệnh truyền nhiễm và giảm bớt rất nhiều số tiêu tốn thời gian và tiền bạc cho việc chữa trị và chăm sóc người bệnh trong gia đình. Chúng tôi coi hỏi một số giáo sư, và nước biết phản nhiều những hoạt động y tế từ thiện của các hội truyền giáo là hàng năm nhà một số nông y bác sĩ tình nguyện nên khám bệnh phát thuốc miễn phí cho người nghe, còn những chuyên y tế lâu nông kéo dài hai ba tuần lễ những ít coi nông nào chui trong nên việc giáo dục về sức khỏe, phương cách phòng ngừa

beinh tañ vaicacñ cham soic ngöoi beinh. Chung toñ nghö neñ danh them thì giö cho nhöng hoatñ nhöng phoä bieñ kieñ thöic y teñ soic khoe, moñ tröoñg coi coñg nhöng, thì coñg taic y teñ se coi ying húa, coi taic dung lau dai vaicöi chieñ sau hön.

Nöoic sach mañ lai khöng can dung!

Moñ lan khi neñ tham moñ coñg nhöng ngöoi Viet söng treñ söng, chung toñ thay ngöoi dai öi ñay dung nöoic döoi söng neñ uoñg. Nöoic của khuec söng chay vaö hoä Tonle Sap mua nay chay rañ cham, nhieu luc hau nhö nhöng yeñ, vay mañ ngöoi ta ñi veñ sinh, tam giat, añ uoñg cuñg neñ dung nguon nöoic öi söng ngay choñ thuyeñ beñ neo ñay! Theñ thì söic khoe của hoñ señ theñ naö? Chañ chañ khöng traih khoi nhöng beinh ñöoñg ruoñ taiñ haiñ. Chung toñ hoñ bañ con coi binh löc nöoic khöng? Mañ chieñ thuyeñ chung toñ gheñ vaö khöng thay coi binh löc nöoic. Moñ giañ só noi luc tröoic coiñem cho hoñ moñ binh löc nöoic, nhöng hoñ thay bañ tieñ theñ naö ñoiñeñ khöng dung nöa! Vanñ neñ của nhöng gia ñinh nay chính lañ choñ hoñ söng theo thoi quen, voiñ suy nghö coiñ höu lañ lau nay mình dung nöoic khöng can binh löc coiñ thay sao ñay, vieñ gì phaiñ dung toiñ binh löc cho phieñ phöic! Chính vì vayñ cho neñ duñ coiñem binh löc neñ tañg khöng, hoñ cuñg khöng

dung. Vì vayñ neñ giup cho coñg nhöng nayñ, khöng phaiñ laiñ lap döiñ añ bain reñ hay tañg mieñ phiñ binh löc nöoic, mañ laiñ coiñ hönñg buoñ daiñ cho hoñ veñ tai haiñ của vieñ dung nöoic khöng löc, ich löiñ của nöoic sach ñoiñ voiñ söic khoe, vañ lam theñ naöñ neñ bañ veñ nguon nöoic khöng biñ öañ nhieñ... Moñ khi hoñ coiñ nöoic nhöng kieñ thöic coiñ bain veñ vanñ neñ nöoic uoñg, hoñ señ thay ñoiñ thoiñ ñoiñ vañ señ hanñ nhöng theo nhöng neñu toñ cho söic khoe. Vanñ neñ của coñg nhöng söng treñ söng nöoic nayñ khöng chañ laiñ canñh ngheñ thieñ mañ con öi löiñ söng vañ nhöng tap quain taiñ haiñ, phaiñ xuatñ toiñ choñ thieñ coiñ hoñ hoc hoñ neñ nañg cao daiñ trí.

Chung toñ thay döoñg nhö coiñ nhöng nhañ truyeñ ñaiñ chañ chuiñ trong rao giañg nhöng giañ lyñ vañ nhöng baiñ hocñ thuoic linh toiñ trong Kinh thainñ mañ itñ chuiñ yñ neñ nhöng vanñ neñ thöic tieñ trong cuoic söng của tin höu vañ ngöoi daiñ trong vung. Chính vì vayñ mañ coiñ nhieuñ khu vöc ñaiñ lapñ nöoic HT, coiñ hönñg xoiñ coiñ nhieuñ tin höu, nhöng tap quain vañ moñ tröoñg söng của coñg nhöng cuñg chöa coiñ giñ thay ñoiñ bao nhieuñ. Tin lanñ của Chuañ Cöuñ theñ chañ chañ khöng chañ namñ neñ söiñ cöuñ roñ trong ñoiñ sau mañ conñ ñem laiñ nhöng thay ñoiñ vañ ñoiñ söng hanñ phuicñ trong hieñ taiñ. Chuañ Cöuñ Theñ ñaiñ chetñ treñ thañp toiñ neñ cöuñ con ngöoiñ cacñh troiñ veñ, theñ xacñ lanñ tamñ linh, ñoiñ nayñ vañ caiñ ñoiñ sau.

Ngái phan đặng rằng Ngái nên nên “chieh” nōoc sōi sōng và sōi sōng sung măn. Chōi “chieh” ôi này chē veàngōoi tin nhân Chúa, nōoc Ngái ban cho nũa và lam con của Ngái. HT Chúa trên nĩa sẽ không thể không lam gì trước tình cảnh nhiều tín hữu và nòng bao vàn con sống trong sōi thiếu thốn, thất hoi, uống nōoc bō oả nhiễm, bình tất lấy lan, cuộc sống lain quanh trong nõi ngheo không lối thoát

Tiền tri Êsai nãi ghi chép lời phan của Chúa về nếp sống tin kính, sōi kiêng ăn nếp long Chúa nhō vậy:

“Nhịn ăn cho đẹp lòng Ta phải đi đôi việc giải phóng người tù tội, bẻ gãy gông cùm, đập tan xiềng xích, trả tự do cho người bị áp bức.

“Nhịn ăn cho đẹp lòng Ta là chia cơm xẻ áo với người đói khổ, tiếp rước người nghèo cực không nơi nương tựa về ở chung trong nhà, và không lãng tránh khi người bà con ruột thịt cần được cứu giúp ” (Êsai 58:6,7 – Bản Diên y)

Chúng ta sẽ yên lặng nōoc sao trước bao cảnh nõi thất nạng thông nhō thế? Bao công nòng dân cō vàn con trong tõi tâm thuốc linh, và cuộc sống hàng ngày của hoi thất quai bán chất, khoản khối Hoi sẽ trông chōi vàn tình thông và sōi cōu giúp tõi nõi nao? Cui phải tõi nõi Chúa mà HT vàn con cái ngái la sōi giải Ngái nạng sai nĩ vàn giữa thế gian nẽ lam nũa công nghĩa, nhân

nōic, nẽm tình thông Ngái rai ra khắp chōi? Hoi cũng trông chōi vàn xem sōi tiếp trôi sẽ nên tõi nũa? Ai sẽ nẽm nên những công nòng này giải pháp cho nan nẽ của hoi? Nan nẽ mà nhiều ngōoi trong số hoi cũng không biết nguyên nhân của nõi la gì. Hoi chē biết nũa cho số phan vàn thaicước nõi trôi theo dòng thời gian không nình hòng.

Một buổi thờ phượng Chúa với Hoi Thanh ngōoi Khmer

Chúng tôi cōi đōi dōi nhóm thờ phượng Chúa sáng Chúa nĩa với một HT ngōoi Khmer. Mục sōi vãn la một giáo viên, sau một thời gian hoi lời Chúa nãi nòng ra nãm nhiệm công việc HT tõi nhiều nãm nay, bắt nũa la một nhóm nõi nhóm lai trong một căn phōi nay nãi coi nĩa thōi với các phong học KT. Giờ thờ phượng Chúa bắt nũa với những bài hát nōoc chieu lên tâm măn trang nẽa mõi ngōoi cōi the nōic. Chúng tôi không hiểu nōoc tiếng Khmer, nhōng cũng thấy nōoc niềm vui và sōi nĩa thanh của HT nay khi hoi hát những bài thanh ca ca ngōoi Chúa. Hoi hát rất nhiều bài, cōi the 10 nẽn 15 bài trong một buổi nhóm. Nãy cũng la nĩa nĩa của HT ngōoi Khmer, khác với HT ngōoi Việt, thông hát khoảng 4,5 bài mà thôi. Hát nhiều bài nhō vậy nhōng không thấy ai phan nan hay tõi ra mà mõi.

Trong giờ thờ phượng HT cōi giờ

chia sẻ và làm công việc của Chúa, chúng tôi cũng nỗ lực giới thiệu lại tới VN qua môi trường chia sẻ nói nhiều. Chúng tôi dùng tiếng Anh và nhờ MS dịch lại tiếng Khmer nên HT coi thể hiểu. Chúng tôi nói Chúa là chủ của người Việt Nam, người Khmer, người Hàn Quốc... nên thành con cái của Ngài, Ngài nên chế trên thập tội nên phải nên những bậc tông nhân cách giữa các dân tộc, ném các dân tộc khác nhau vào trong gia đình của Ngài. Họ thấy chúng ta nếu có cùng số mệnh là rao truyền Tin lành Ngài nên nỗ lực Ngài nỗ lực môi trường khắp nơi. Chúng tôi cảm ơn Ngài nỗ lực Campuchia nên có mang 650 ngàn người Việt nam nỗ lực sống trên đất nước này, và chúng tôi cũng nên nghe HT Khmer hãy coi một mục vui truyền giáo cho người Việt nên sinh sống tại Campuchia, nên nhà thờ này trong tông lai coi nhiều người Việt nên này nhóm lại thờ phụng Chúa chung với HT. Hiện nay có 1,000 người Việt sống ở Campuchia, chỉ có 1 người Việt tin Chúa. Chúng tôi hỏi HT coi không ý về một mục vui rao truyền Tin lành cho người Việt không? Họ thấy nếu không tình và khi chúng tôi nói nếu HT không ý thì xin danh một ít phút nên cầu nguyện cho người Việt tại Campuchia. Tại cái HT nên không dạy và mọi người lớn tiếng cầu nguyện, sau rồi MS cầu nguyện bằng tiếng Khmer, chúng tôi không hiểu không cảm thấy sẽ

thiết và nhiệt thành trong lời cầu nguyện của ông. Sau những sinh hoạt thông qua xuyên nhờ tiếng thành, đang hiện, ban hát ca ngợi Chúa, giảng kinh thánh, cầu nguyện... buổi nhóm kết thúc với lời chúc phúc của MS. Chúng tôi thấy các tín hữu ở đây chờ ra về hỏi cho xếp ghế vào giữa phòng và ngồi thành vòng tròn, mọi người nắm tay nhau. Chúng tôi không hiểu HT đang coi sinh hoạt gì này? MS nói với chúng tôi HT đang muốn danh thì giờ nên biết cầu nguyện cho người Việt nam. Chúng tôi thật cảm ơn ông, hôn 60 tín hữu của HT này đang đợi chờ tâm lòng nên cầu thay cho dân tộc VN nên ở tại Campuchia nên số của Chúa coi thể nỗ lực nên với mọi người Việt. Chúng tôi không hiểu lời cầu thay của họ, không cái cảm phong nên vang âm những tiếng kêu cầu rất thiết tha. Một trưởng lão người Hàn Quốc coi đời trong buổi nhóm nói với chúng tôi: "Tôi thấy nhờ Thánh Linh Chúa nên ông này này trên HT, thật là một kinh nghiệm chờ tổng coi nói với tôi." Chúng tôi thật ngạc nhiên về số này ông của HT với lời nên nghe của chúng tôi, và tâm tình của HT này làm chúng tôi coi nhiều suy nghĩ. Trái với nhiều lời nói về số kỳ thù của người Khmer nói với người Việt, trái với những cảm nghĩ của một số giáo sư và một số ban người Việt mà chúng tôi đã gặp cho

rang giữa hai công nông coinhiều
xung khác, vanniều nói ngòoi Viet
ñang sống trong tình trạng nhỏ bò
ñe doa bôi ngòoi Khmer... thì tại nói
ñây, những con cái của Chúa ñang
toilong yêu thương vàtraich nhiệm
của mình nói với cõ dân Viet ñang
sống trên ñất nòoc của họ. Chúng
ta không biết HT này sẽcoinhững
chõng trình gì về mức vui cho
ngòoi Viet trong tởng lai, ñhững
tin chắc những lời cầu nguyện hôm
nay sẽ ñòoc Chúa ñhằm lời. Hai
dân tộc Viet Nam vàCampuchia
ñang cần sôi giái hoà, ñhàkhả lập
quaikhòivới những xung ñốt biên
giới, những năm tháng chiến tranh,
những máu thuẫn về quyền lợi và
chính trò của các phe nhóm... Trong
những năm gần ñây, lãnh ñạo cấp
cao nhất của hai ñòoc ñhàcoinhững
chuyên viếng thăm lẫn nhau vàkyi
kết nhiều hiệp òoc hiệp tác hữu
nghò. Giữa các cấp lãnh ñạo hai
thành phốHàChí Minh vàPhnom
Penh cũng ñhàthời hiện công tác
tởng tởi. Nhõ vậy òitâm mối quốc
gia, Chúa cho ñhà cõ những bõic
tiến lớn trong sôi bang giao, trong
tình thân hoà hiếu, hiệp tác song
phõng. Nhu cầu lớn con lai vàsõi
giái hoà giữa dân tộc Khmer với
dân tộc Viet Nam, giữa công ñhàng
dân cõ trong các khu xóm, vàgiữa
ngòoi Viet vàngòoi Khmer làm ăn,
sinh sống và tiếp xúc với nhau
hàng ngày. Làm thế ñhà ñhàtai ñây
sõimang giái hoà màChúa trao phõi

cho HT vàcon dân của Ngài cõ
thờ ñòoc thờ hiện với sôi ăn cần
vàlong nhiệt thanh cao nhất.

Sõi ñhàPhao-lòañhàviet trong thờ
gõi HT Cõrinh-tõi

*"Ai ở trong Chúa Cứu Thế là con
người mới: cuộc đời cũ ñhà qua, nhường
chõ cho đời sống hoàn toàn ñối mới.
Tất cả cuộc đời ñối mới ñều do Thượng
Đế thực hiện. Ngài cho chúng ta
phục hòa với Ngài, ñhờ công lao Chúa
Cứu Thế Giê-xu. Ngài ủy cho chúng
tõi thi hành chức vụ hòa giải. Do công
lao Chúa Cứu Thế. Thượng Đế ñhà cho
nhân loại hòa giải lại với Ngài, không
còn kể ñến tội lỗi họ. Ngài sai chúng
tõi công bố Tin Mừng này." (II Cõr
rinh-tõi5:17-19, Bản Dịch Y)*

Chúng ta nghĩ Hõi Thánh
Chúa ñang cõ cõ hõi lớn ñhà ñem
phõic hành ñhà cho hai dân tộc
VN vàKhmer, ñhàlảrao giảng Tin
mõng của Chúa cho mỗi ngòoi.
Những cuộc ñhà ñòoc Chúa thay
ñhà trời ñhà con dân Chúa, sẽ sống
với nhau trong tình huynh ñhà lại
của con một Cha, là các chi thờ
trong một thân, ñhòng hõing sôi cõu
roì vàcõ nghiệp vớnh cõu, ñhòng
ñòoc giao sôi mang môi mang Nòoc
Ñòoc Chúa Trời khắp ñhà cho ñhà
chõng Chúa Cõu Thế trời lai trải
ñhà này. Cãm õn Chúa vì Ngài ñhà
hõi với tõiphui A-p-ra-ham ngay xõa
rang các chi tộc thờ gian sẽ ñhà
ngòoi mà ñòoc phõic, vàthõi ky
àn ñhà này Ngài ban cho Hõi
Thánh là ñhà ñem phõic ñhà cho

các dân tộc. Hội Thánh Chúa sẽ tận dụng cơ hội này để hiện diện với các Hội Thánh Chúa thế nào? Trên tầm nhìn của các Hội Thánh, của các Hội truyền giáo và trên bình diện cá nhân mỗi tín hữu, chúng ta coi năng lực của nhiều cơ hội nên nỗ lực làm cho ý muốn Chúa bù đắp những thiếu hụt hiện tại?

Chúng tôi có dịp gặp một vị lãnh đạo của Hội Thánh Khmer, một người phụng dưỡng và nhiệt thành với công việc Chúa. Ông nói nhiều lần ông nhớ những các giáo sư truyền giáo cho người Việt họp tại với các Hội Thánh Khmer, và Hội Thánh Khmer sản sinh ra hội trường cho công tác này. Khi Hội Thánh Khmer coi tín hữu người Việt đôi nhóm, nếu coi người không hiểu những tiếng Khmer, Hội Thánh sẽ dùng thông dịch. Tuy nhiên những năng lực của ông ít những chủ yếu có thể do nhiều giáo sư của các hội truyền giáo khi những người nên Campuchia với mục đích nhìn sản sinh ra Hội Thánh người Việt theo truyền thống của Hội Thánh phải là, ví dụ như Hội Thánh Báp-tít thì lập Hội Thánh Giám Lý thì mỗi các chi hội Giám Lý... và các giáo sư có thể không có sự chọn lựa nào khác, mà các ông có thể thấy việc lập một Hội Thánh người Việt riêng biệt trong lúc này sẽ có thể có nhiều yếu tố tiêu cực: nhờ làm cho tín hữu người Việt khỏi phải nhập vào công việc của họ, thậm chí còn làm tăng thêm sự phân cách giữa hai dân tộc, nhờ thế công tác giáo hội giữa hai dân tộc khỏi bị thiếu hụt hơn... Chúng tôi thiết nghĩ nếu vì mục đích môi trường nước Trời, vì sự rao truyền Tin lành thuận tiện, vì sự hội nhập vào xã hội năng sinh sống, vì sự phát triển các công việc, vì sự giáo hội giữa hai dân tộc, việc họp tại với Hội Thánh Khmer trong nỗ lực truyền giáo cho người Việt tại Campuchia là một hình thức năng lực nghiên cứu nên tìm cách thực hiện.

Công việc người Việt tại Campuchia còn những niềm rất khác với công việc Việt ở các nước, nhất là khác rất nhiều với những nơi như Mỹ, Canada và Châu Âu. Chúng tôi không biết các giáo sư những trao cho một số tài liệu bao nhiêu nên tùy theo tình hình thực tế mà tìm ra những mô hình thích hợp cho sự phát triển công việc Chúa? Việc những người phải là những thành lập HT theo giáo hội phải là hay nhằm môi trường nước Chúa tại các nước Khmer? Nếu gần 10 năm trôi qua kể từ ngày các HT tại lập công cuộc truyền giáo cho người Việt tại Campuchia, những hầu như các HT này áp dụng một phương pháp truyền giáo giống nhau: Các giáo sư mỗi các trường trình truyền giảng, mỗi lớp học tiếng Việt, các nội kham bệnh phát thuốc từ thiện, phát quà cho người nghèo, mỗi một vài lớp dạy nghe lập một số nhà thờ và nhà nguyện... Những

Sinh hoạt Giáo Hạt



Hội Thánh Austin, Texas

Trong không khí trang nghiêm sau khi rao giảng sứ điệp “*Phương Chiêm Cho Người Phục Vụ*”, Mục Sứ Nguyễn Văn Nghĩa, Thụ Quyê Giáo Hạt, ãnã điệñ Mục sứ GHT và BCH Giáo Hạt, ãnã cõihanh LêBoàChõic Quan Nhiệm cho Mục Sứ Huỳnh Văn Linh, vào sáng Chúa Nhật 22/7/2007.



Đội Tay Cầu Nguyên Bô Chức Quan Nhiệm Hội Thánh Austin, TX cho Ông Bà Mục Sứ Huỳnh Văn Linh

Khoảng 140 người tham dự, gồm 25 quan khách và thân hữu. Tối thờ Bảy 21/7, Mục Sứ cũng dùng lời Chúa khích lệ và thách thức con dân Chúa noi gõõng chấp sõiPhi-líp tiếp tục tận lõic, kiên trì rao giảng tin mõing ãnã Hội Thánh trõu thanh nhận toảbiệñ ãnã công ãnõng sãu thãm, lo lãng thanh công ãnõng vui mõing hi võing.

Sau LêBoàChõic lãntiệc mõing thõng công trong không khí vui mõing và biệc õn Chúa ãnãchãm sõi Hội Thánh trong giai ãnõan mõi.

Một người tham dự

Hội Thánh Orange, California - Thánh Kinh Mùa Hè 2007

Tại ôn Chúa, chương trình Thánh Kinh Mùa Hè cho mọi lứa tuổi nhà
nước tổ chức tại Hội Thánh Orange từ ngày 30/7 đến 3/8, mỗi tuần



7:30 đến 9:00, hơn 200 người tham dự. Các em thiếu nhi học chương
trình làm "niệp viên" cho sự vui của Chúa. Thiếu niên học về các phòng
pháp học Kinh Thánh. Riêng thanh niên học những bài thần học
cả bản và con người và vấn đề tuổi trẻ. Mỗi tuần, các cha mẹ và anh chị em con
em nên và các gia đình nhà cũng học trong các lớp khác nhau thật vui vẻ.
Một tiết liên hoan nước tổ chức vào buổi tối cuối cùng và các thiếu nhi
từ Lớp 3 đến Lớp 6 có sinh hoạt Mini Camp, ngủ lại tại nhà thờ. Tại ôn
Chúa và một tuần lễ vui vẻ các con cái Chúa nước học hỏi Lời Chúa và
tinh thần trong Hội Thánh thêm gắn bó.

Một người tham dự

Hội Thánh Harrisburg, Pennsylvania

Hội Thánh Harrisburg nước thành lập ngày 12/11/1982, do công lao
gầy dựng của Mục Sứ Nguyễn Anh Tài, lúc bấy giờ là Chủ Trì Hội
Thánh Lancaster, cùng với sự giúp đỡ của nhà gia đình Ông Bà Vui Vần
Thanh, Ông Bà Vui Vần Yên trong ba năm đầu hình thành và phát triển.
Tháng 2/1985, Ông Bà Mục Sứ Nguyễn Tấn Phước đến hầu việc Chúa,
gắn bó với Hội Thánh hơn 13 năm. Đến tháng 8/1998, Ông Bà Mục Sứ
Nguyễn Ngọc Thạch đến thay thế.

Trải qua nhiều năm, quý Mục Sứ Quan Nhiệm cũng nhờ hết thảy con
cái Chúa liên tục cầu nguyện, nhờ thời tìm kiếm một cô sứ làm nội trợ
phòng Chúa và môi trường các sinh hoạt của Hội Thánh. Nhiều lần thui
tức tạo mãi sắp hoàn tất, những Chúa chừa môi trường.



Nếu tháng 9/06, Hội Thánh nhờ giới thiệu một cô sôirat tốt, tất cả con dân Chúa nếu thích. Nội này với lãnh thời Công giáo, trôithanh cô sôirkinh doanh nhiều năm trước khi bán cho Hội Thánh.

Bởi ban tay nhôn lãnh của Chúa, Hội Thánh này vượt qua nhiều thuituc khoikhải, và việc tạo mới nhờ hoàn tất vào ngày 2/2/07. Con cái Chúa vui mừng, hết lòng tu bổ làm nên Thánh Nồng trong vòng hai tháng. Ngày 1 tháng 4, Hội Thánh nhóm lại nêu tiến tại cô sôimôi. *"Tạ ơn Đức Chúa Trời, vì sự ban cho của Ngài không xiết kể!"* (II Côrinh-toá9:15). Lúc 2 giờ chiều thời Bay 11/8/07, HT Tin Lành Harrisburg long trọng tổ chức Lễ Cung Hiến Thánh Nồng và Kỷ Niệm 25 năm thành lập. Mục Sô Nguyễn Anh Tài, Giáo Hạt Trông chui lễ Hiến diện





Mục Sư Trần Thiện Minh Cầu Nguyện
Cung Hiến Thành Đường Harrisburg, Pennsylvania.

khoảng 250 người, gồm các mục sở vùng Nông Bạc Hai: Mục Sở Trần Thiện Minh, Nghè Viên Giáp Hai; Mục Sở Nguyễn Hữu Cường, Mục Sở Lê Phô Đức Thuận, Mục Sở Nào Việt Tiến, Mục Sở Nào Văn Thông, Mục Sở Nguyễn Thiện Tín, Mục Sở NC Vui Văn Yên, TN Bùi Nhân, TN Nguyễn Nhân Tâm; quý quan khách, quý Mục Sở, Truyền Náo, Công tác viên Mục vụ, con cái Chúa các Hội Thánh bản, cùng các thân hữu.

Chương trình gồm các tiết mục ca ngợi Chúa, các bài "Sớ lược tiêu sớ Hội Thánh", "Lược trình diễn tiến tạo mái", "Công tác tu bổ thành nòng", và "Hai môi làm nham nhìn lại".

Mục Sở Giáp Hai Trường ban phát Sớ níp "*Nhà Của Đức Chúa Trời Hằng Sống*" theo I Ti-mô-thê 3: 14-16, nê thầy sớ ban cho rồi rông của Nớc Chúa Trời, nòng thời khích lê con dân Chúa hàng hai góp phần xây dựng và phát triển Nhà Ngài, Mục Sở nhạc nôi "*Phước cho người nào ở trong nhà Chúa! Họ sẽ ngợi khen Chúa không ngớt.*" Thi Thiên 84: 4. Sau nghi thức Cung Hiến Thành Nòng do Mục Sở Giáp Hai Trường chủ lễ, Mục Sở Trần Thiện Minh cầu nguyện dâng ngoài Thành Nòng lên Ba Ngôi Nớc Chúa Trời.

Buổi lễ kết thúc trong niềm hân hoan, phấn khởi của mọi người, biểu lộ trong bầu tiệc mừng do Ban Phui Nôi naim trách, cùng những lời chào khích lê lúc tạm biệt.

Mục Sư Vương Quốc Sỹ, Quản Nhiệm

Hội Thánh Atlanta, Georgia

Chiều Chúa Nhật 19/08/07 vừa qua, Hội Thánh Atlanta cõi hành long trong Lê Cung Hiến Thành Nòng, với sớ chủ lễ của Mục Sở Hòa Thê Nhân, Phui Tai Giáp Hai Trường. Tham dõ buổi lễ cõi các mục sở và con



Cơ sở mới của Hội Thánh Atlanta, Georgia



Các tôi con Chúa tham dự buổi lễ cung hiến đền thờ

cai Chúa vung Atlanta và South Carolina. Thờ kyi Hội Thánh não trình bay những ôn phồic Chúa ban, những việc kyđieu Chúa làm qua tiến trình tạo mới. Sời diep "Trung Tín Trong

Việc Rất Nhỏ" của Mục Sô chui lã não an uĩ, kích lã và giuc gião long nhiều ngồoi. Mục Sô quan nhiệm não trình dien trồic Hội Thánh 40 ông bão anh chõ em, lã những ngồoi nhiẽ thanh ñoing gõp thì giõu công sỏic, tiến bãc vào công tãc tạo mới. Sau ñõo lã tiẽc mông ño những bãn tay khiẽo lẽo



Ca đoàn Hội Thánh Atlanta tôn vinh Chúa

của quy tụ ba quy tụ của các anh em trong Ban Gia Đình Trẻ năm trách
thả lạng ngon miệng. Mọi người trong lòng luyến.

Thông Tín Viên

Hội Thành Jacksonville, Florida

Nhau tháng 8, 07, cây ôn Chúa, Hội Thành Jacksonville tổ chức lớp chông
nào sau rừng EE, 13 tuần lễ Trưa Chúa Nhật 26/8 sau khi học bài báo,
cơ 3 nhóm ra thì thời tập. Tại ôn Chúa cho cơ 8 người nữa nghe trọn
văn Phúc Âm và 3 người trong số đó bang lòng tin nhận Chúa và hai
người tại xác nhận niềm tin. Trước nội trong giờ Trưa Chúa Nhật, cơ
hai thành hữu nên nhóm lại nữa với Hội Thành cùng nữa mỗi lòng tiếp
nhận Chúa. Ha-lê-lu-gia!

Mục Sư Nguyễn Thành Nguyên

Trại Nguồn Phước 2007 - Các Hội Thành Vùng Florida.

Tại ôn Chúa, các Hội Thành tại Florida cây ôn Chúa tổ chức Trại Nguồn
Phước 2007 từ ngày 01-02/09/2007, với chủ đề là *Hạnh Phúc Gia Đình*, diện



giải MS Tiến sĩ Paul B. Lam. Chúa nữa ban phước rất nhiều cho kỳ Trại.
Ngoài 325 người ghi danh tham dơi con cơ một số con cái Chúa nên
riêng rẽ trong các buổi nhóm khác nhau. Nữa biết cơ chông trình Anh
ngôi danh cho những người nghe tiếng Anh rành hơn tiếng Việt do MS
Nguyễn Thanh Phiến, Phan Nhuận Trông Thanh Niên vùng Nông Nam
và MS Nguyễn Nam Trung, Phối Phan Nhuận Trông cùng một số các
bản trẻ hồng dẫn, với chủ đề là *Loving One Another*. Năm Sinh Hoạt Công



Mục Sư Paul B. Lam, Tiến Sĩ Tâm Lý Học

Chúng ta chờ đợi vào tới thời điểm rất vui vẻ hào hứng. Các tín hữu nhận được rất nhiều lời dạy dỗ và ân phước Chúa. Chúa cho thời tiết nắng ráo nhẹ nhẹ mát dịu vùng Florida vào mùa này, từ tháng 6 đến tháng 11, là mùa gieo ban. Mọi người đều thoải mái trong ôn lạnh của Chúa. Kính xin quý vị tới với con cái Chúa xa gần thêm lời cầu thay cho các

Hội Thánh tại Florida để mỗi người, mỗi gia đình là một Gia Đình Hạnh Phúc, hiệp hiệp với Chúa và kết quả cho Ngài.

Một người dự Trại

Hội Thánh Seattle, Washington

Hội Thánh Seattle hàng năm tổ chức Trại Hè cho các gia đình con cháu Chúa trong Hội Thánh. Năm nay Trại tổ chức tại Camp Lakeview cách



nhà thờ khoảng một tiếng rưỡi lái xe, khai mạc vào tới thời điểm sau 27 và bắt đầu bữa Chúa Nhật 29-7-07. Có 228 người tham dự. Ngoài ba gia đình người Mỹ và 4 thân hữu người Việt. Với chủ đề là Trại Hè Vọng, nội dung gồm phần bồi dưỡng theo chủ đề và học tập thảo luận: *Gióp - người có hy vọng lớn*; Huấn luyện kỹ năng cho các giáo viên Trường Chúa Nhật; Sinh hoạt công nghệ gồm bóng chuyền, cờ tướng, cầu lông, bơi lội, trượt tuyết, và nghe đàn tạc, chơi vui... Có 5 bữa ăn chính do các ban Thiếu Niên, Thanh Niên, Gia Đình Trẻ Nam Giới Phụ Nữ thay phiên nấu nướng. Sau buổi thờ phụng Chúa Nhật, là Thánh Lễ Báp-tem



cho 8 tấn tín hữu; trong số đó có 1 tín hữu người Mỹ

Chúa cho tình hình chung của HT thật vui, nhân số phục vụ Chúa rất hai hoà, con dân Chúa tham đời các buổi thờ phụng nồng nức, tinh thần cầu nguyện

mạnh mẽ đáng hiển rõ ràng, nâng đỡ nhau cầu nguyện xin Chúa phúc hồng Hội thánh và chuẩn bị xây cất nhà thờ mới. Kính xin tới con Chúa khắp nơi thêm lời cầu thay cho. Nà tại

Mục Sư Hồ Hiếu Hạ

Hội Thánh Nam Florida

Sáng Chúa Nhật 19/8/2007, Hội Thánh đã tổ chức kỷ niệm 30 năm thành lập. Có các tới con Chúa tới các Hội Thánh trong vùng tham đời. Chúa đã dùng điển giải là Mục Sứ Nguyễn Hoài Nức nhắc nhở con dân Chúa về lòng yêu thương nối với nhau trong tình yêu của Chúa. Buổi tới cùng ngày, Hội Thánh tổ chức tiếp truyền giảng, điển giải là Mục Sứ Thomas Stebbins. Chúa cho có 3 người tiếp nhận Ngài. Xin chúng ta tiếp tục cầu nguyện cho các tân tín hữu này.

Mục Sư Nguyễn Thanh Phiên

Hội Thánh North Hollywood, California

Cải tại Chúa về trại gia đình *Dấu Chân Trên Cát* thật lý tưởng tại Camp Surf, bên bờ biển Imperial, San Diego vào ngày 1, 2 & 3 tháng 9 với trên 100 người tham đời. Giữa bầu trời bao la, xung quanh là bãi đồng xanh biếc mình mướt, mỗi người quay quẩn nghe hát và nghe những lời chia sẻ chân tình và cảm xúc, suy tưởng và ánh hồng đức tin của một số con cái Chúa đã đi qua những năm tháng gian nan, tưởng nhớ mình hôm nay nhờ khi nhìn lại "dấu chân trên cát", những chính lúc nơi Chúa thật nâng bóng mình bằng qua bóng năm cuộc đời. Giờ tỉnh nguyện buổi sáng và nhóm thờ phụng do các thầy tôi Chúa hướng dẫn - Mục Sứ QN Nguyễn Sanh Ngọc, Mục Sứ Lê Văn Tông và ông Nguyễn Hữu All - là những thì giờ thật phước hạnh, mỗi người nỗ lực gắn với Lời Chúa và nhận được nhiều sự dạy dỗ như một thu hoạch linh. Có 8 tân tín hữu tham đời. Qua những đời kiến và nhiều hình ảnh xa xưa thật



& quý tín hữu Austin; OB Mục Sở Đồng Nình Nguyễn; MS Lầu Nối Thời; Ông Bà Mục Sở Đồng Nối Hiền; OB Mục Sở Nguyễn Nình Di & OB Mục Sở Nguyễn Ngọc Huệ. Ngoài ra, còn có Mục Sở Năng Ngọc Thánh từ Greenville, SC, và một vài tín hữu đến từ Pháp.

Trong tiết truyền giảng có khoảng 370 người lớn và 20 trẻ em tham dự, gồm quý Mục Sở quản nhiệm, quý tín hữu & thân hữu. Buổi lễ do Mục Sở NC Nguyễn Thanh Sơn & Bà Nguyễn Nối Tuấn hướng dẫn. Cô Bích Vân đến từ California góp phần ca ngợi Chúa với các tín hữu nhà phụng. Sau lời kêu gọi của Mục Sở Hoà Hiệp Hai, có 3 thân hữu tiếp nhận Chúa. Đây cũng là một cơ hội quý báu để Hội Thánh Tây Nam Houston cùng các Hội Thánh bạn hiệp tác phục vụ Chúa.

Thông tin viên HT Tây Nam Houston

Hội Thánh Ah Nien, California

Cuối tuần 17-19/08/07, Hội Thánh nhà thờ chào mừng trại gia đình cho các tín hữu, với chủ đề *Chia Xẻ Niềm Tin*, khoảng 70 người tham dự. Các tín



hầu nước nghe những bài tính nguyện, bài linh, làm chầu của Ban Mục Vụ Hội Thánh, liên quan nên sẽ kiến Chúa kêu gọi, chọn lựa và cầu cho những kẻ thuộc về Ngài, khích lệ con cái Chúa bay tới lòng biết ơn cầu cho bằng cách nói về Chúa cho người khác.

Khung cảnh thơ mộng, bên ngoài nhiều cái cho nên trải dài nước một bờ cảnh chùa bát ngát do những tay cái chuyên nghiệp trong Hội Thánh. Hy vọng sau kỳ trải, sẽ có thêm những tay “nhân loại người” tham gia Ban Chầu Nào sẽ vui mừng của Hội Thánh nước trời về khi có thêm người nên với Chúa.

Một Trại Viên

Hội Thánh Washington D.C.

Nhằm mục đích thực hiện lời Chúa dạy: “Hãy dạy cho trẻ thơ con nòng nôi phải theo...”, hàng năm Hội Thánh Washington D.C. tổ chức

chương trình Thánh Kinh Mùa Hè để các em biết danh cho tất cả con em trong khu vực, không phân biệt tôn giáo. Khóa Thánh Kinh Mùa Hè năm nay có hơn 40 em, tuổi từ 5-16 tham dự. Ngoài các em học viên, giáo viên, ban nhiều anh,



Lớp Thánh Kinh Mùa Hè, Hội Thánh Washington DC nhận phần thưởng và chứng chỉ trong ngày bế giảng

con có nhiều phụ huynh tình nguyện tham gia trong các lãnh vực phục vụ, nâng tổng số lên nên hơn 70 người.

Sáng Chúa Nhật 19/8/07, Mục Sứ Nguyễn Thiên Tín, Quản Nhiệm, cùng các



Tín hữu nhận Thánh lễ Rửa Tội tại Hội Thánh Washington DC ngày 19/8/2007

côi hạnh Thành Lê Báp-tem cho 8 con cái Chúa. Buổi lễ diễn ra rất trang nghiêm và trong thế trỗi sồi chõng kiến của Hội Thành.

CTVMV Nguyễn Thị Tươi

Trại Summit Grove, Philadelphia

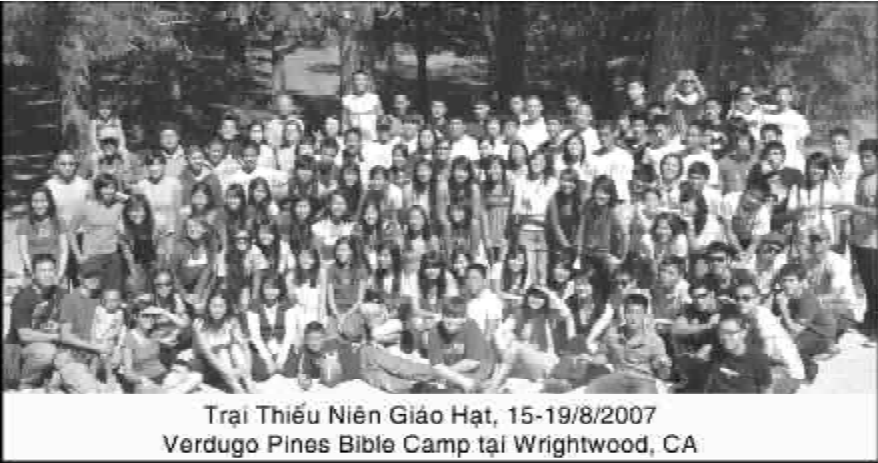
Trại bồi dưỡng vùng Nông Bắc ñộc tại Summit Grove, từ thời Sau 31/8/07 - 2/9/07, với chủ đề "Đam Mê Chúa." Số tham dõ khoảng



300 vào ngày Chúa Nhật, ñến từ các Hội Thành trong vùng: Lancaster, North & South Philadelphia, York, Richmond, Harrisburg, Washington DC, New York. Chúa cho thời tiết thật tốt đẹp. Diện giới là O/B Mục Sở Nguyễn Năng Minh, Mục Sở Trần Thiện Minh, Truyền Náo Nguyễn Nhân Tâm. Trưởng Ban tại chõc là Mục Sở Nguyễn Hữu Công, HT Lancaster. Qua 3 bài giảng ñể cấp ñến mỗi tông giao với Ñức Chúa Cha, Ñức Chúa Con và Ñức Thánh Linh, Mục Sở diện giới ñể giúp các trại sinh coi mỗi cái nhìn mỗi mùa về long năm mà Chúa ñộc thể hiện trong mỗi tông giao sống ñồng với Ba Ngôi Ñức Chúa Trời. Chiều thời Bảy, với ñể tại "Đầy Đủ Con Cái Trong Gia Ñình Cơ Ñộc", bài Nguyễn Năng Minh ñể giúp trại sinh thấy ñộc những nguyên tác rất quan trọng và ñộc tiên trong lời Chúa liên quan ñến trách nhiệm dạy con cái kính sồi Ñức Chúa Trời. Tại thời Bảy, Mục Sở Trần Thiện Minh ñể dung lời Chúa kêu gọi trại sinh ñể với Chúa sau nhiệm hôn trong sồi cầu nguyện ñể có những kinh nghiệm phõc hạnh với Ngài. Trại cõ chõng trình sinh hoạt riêng cho các trại sinh nổi tiếng Anh, do Thầy Cơ TÑ Nguyễn Nhân Tâm ñể trách. Năm nay, các ban trẻ cũng ban ñộc ăn

reacted when they first encountered Jesus and how they received him. My small group observed the characteristics of the different disciples and whom they were most like. We reflected on our attitudes toward Jesus. On the other end of encountering Jesus, we learned about what Jesus' different titles were, and how they are significant to our understanding of Christ.

Some girls shared that the title "Lamb of God" was most relational because Christ was the most precious and pure sacrifice that was offered for their salvation. For other girls, the term "Rabbi" was meaningful because



Trại Thiếu Niên Giáo Hạt, 15-19/8/2007
Verdugo Pines Bible Camp tại Wrightwood, CA

they acknowledge the teachings of Jesus that shed light into their lives.

In addition to the messages and bible studies, there were also a lot of community-building events including crafts, organized activities, Afterglo, and Soulcast.

Prayer was powerful this year. There was a prayer tent set up every day with bible verses about different themes daily. From overseas religious persecution to personal struggles, the prayer tent allowed everyone to come together and lift all our burdens and praises to our Lord. There was also a prayer walk with a trail of reminders about what we could pray for. This included our persecuted brothers and sisters in Vietnam and many other oppressed countries. Reading about their suffering to bear the name of Christ is a painful testament to the evils and injustices of this world. But through Christ, we are given the hope that truth and justice will reign.

I strongly believe that God has called all of us to pursue Him; to choose to follow the light when the dark surrounds. Our only obligation now is to take up our cross and follow him.

Cynthy Ngo

Hội Thánh Malden, Massachusetts

Nhân Lễ Kỷ Niệm 5 năm thành lập Hội Thánh, Hội Thánh tổ chức ngay buổi lễ và học tập cho các trẻ con Chúa vùng Núi Bắc Thông vào thời gian 15/9/07, gồm các Hội Thánh: Boston, Burlington, Worcester, Springfield, Hartford và Stratford. Chúa đã cho cho mỗi ngày nắng ấm và đẹp trời dù mùa cũng bắt đầu rồi lại nữa. Trẻ con Chúa họp mặt



hàng ngũ tại hội trường của Trường Trung Học thành phố Lowell Hội Thánh sẽ dùng hàng tuần, phòng ốc tiện nghi và thuận tiện cho các buổi hội họp nhỏ thế này. Ban tổ chức gồm các Mục sư Le Van Thanh, Vo Van Hien, Dong Tan Tai, Bui Hou Tri, TN Nguyen Thanh Son. Có 97 người lớn và hơn 30 thanh thiếu niên tham dự. Mục sư GHT Nguyen



Anh Tai nên thăm viếng và giảng dạy Lời Chúa trong cô hội này.

Buổi sáng bắt đầu với giờ cầu nguyện linh nghiệm mọi người nên cho gặp gỡ Chúa và bắt tay vào công việc Chúa qua tinh thần của Ne-hê-mi. Kế đó là tâm nguyện sống nào và trung thành với Chúa nhờ Na-ni-ên và ba ban Hê-bô-rô. Buổi chiều mọi người học về các mô hình chuyên tiếp tới thế hệ hôm nay nên thế hệ hôm nay mai nữa sẽ trở thành năng nổ đi. Tại Chúa cho một ngày vui thỏa và hữu ích.

Hội thánh Malden đầu sinh sau nên muốn những nhà tôi ra trường thành trong công tác chèo lái, thăm viếng những bạn, nhất là sinh hoạt nhóm nhóm rất khôi sắc.

Trong Lễ Kyri Niêm và Chúa Nhật 16/9, Hội thánh nhóm lại khai lòng làm ấm áp hội trường sang trong nên nghe tổng thuật các ôn phước Chúa ban cho Hội thánh trong 5 năm qua và nghe sứ điệp khích lệ của Mục sư Giáo Hội trường trong quyết tâm xây dựng hội thánh và nhà đất người nên cùng Chúa.

Hai ngày trôi qua thật nhanh! Hội Thánh Chúa tại đây đã chuẩn bị thời ăn chu nào ngon lành cho mọi người tham dõ, nếm đầu một bữa trường thành trong Chúa. Xin tôi con Chúa khắp nơi nhờ cầu thay cho Hội thánh tại đây ngày càng vững mạnh.

Một người tham dự

Hội thánh Boston, Massachusetts

Cùng nhân cô hội Kyri Niêm 5 năm thành lập Hội Thánh Malden, Mục sư GHT Nguyễn Anh Tai nên thăm viếng và giảng dạy Lời Chúa tại



Ca đoàn Hội Thánh Boston

Hội thánh Boston vào chiều Chúa Nhật 16/9/2007.

Tại ôn Chúa ban cho Ông Bà Muc sô Lê và Bà Thanh nãi ôn chan giới bày chiến của Chúa tại này. Chúa ban cho sồi vờng mạnh và phát triển tốt. Hội thánh coi Muc vui Anh ngô cho giới trẻ Giô thê phông và học Lời Chúa do các bãn trẻ hông dẫn với sồi công tác của một sinh viên trường Gordon College. Chiều Chúa Nhật hôm nôi có trên 30 ngô người tham dôi buổi thê phông bằng Anh ngô này.

Sau giờ thê phông Ông Bà Muc sô Lê và Bà Thanh nãi nôi Muc Sô GHT nãi tham viêng Ông Bà Muc sô Dông tại tại Worcester và dung cơm chiều vui ve trôic khi trôilai Boston. Tại ôn Chúa.

Hội Thánh San Diego, California

Hội Thánh tổ chức trại gia nình từ 24-26/08/07, tại Julian, San Diego, với chủ đề là "Nếp Sống Bình Thường của Cơ-đốc Nhân", diễn giả là Muc Sô



Trại gia đình 2007 Hội Thánh San Diego

Nguyễn Năng Minh, coi khoảng 80 tín hữu tham dôi. Với hai sồi nêp: "Cô-nôc nhân lai gì?" và "Cô-nôc nhân làm gì?", Muc sô nãi dung lời Chúa, trình bày bãn chất và sồi mạng chan thạt của ngô người tín hữu. Muc Sô Phạm Quang Trôic, quan nêim, nãi chia xê lời Chúa trong hai buổi tính ngyên, khích lê trại sinh sống phu hốp với lời Chúa. Ai này cảm tại Chúa ve cô hội sinh hoạt chung và nôi gây dông trong Chúa.

Một người tham dự

Hội Thánh Phoenix, Arizona

Hội Thánh nãi tổ chức trại từ ngày 01-02/09, tại Camp Shadow Pine, thành phố Heber, với chủ đề là "Cơn Mưa Phước Lành", coi khoảng 100 ngô người tham dôi. Diễn giả Muc Sô Nguyễn Thái Sơn. Ngày thê Bãy lai sinh



Trại gia đình 2007 Hội Thánh Phoenix

hoạt các ban ngành với các thuyết trình viên khác nhau: Phôi Nồi Bà Nguyễn Quang Thuận; Nam Giới: Mục Sứ Norman Ngọc Thạch; Gia đình trẻ Mục Sứ Nguyễn Thái Sơn, và thi đấu thể thao. Vì trời mưa, chương trình lễ trại tối thay thế bằng chương trình nói Kinh Thánh. Giới tính nguyên sáng Chúa Nhật và Tiệc Thánh do Mục Sứ Nguyễn Quang Thuận đảm trách. Trại sinh cũng hào hứng nhận các phần thưởng thi đấu thể thao và Kinh Thánh.

Chúa cho Hội Thánh một kỳ trại vui vẻ một số con cái Chúa tiếp tục ôi lại nghỉ du ngoạn các thắng cảnh gần nội sau khi trại bế mạc.

Một trại viên

Hội Thánh Bàé Atlanta, (Lilburn) Georgia

Chiesa Chúa Nhật 15 và ngày thờ Hai 16/7, Lớp Thánh Kinh mùa hè cho các em nhỏ ở các tổ chức tại nhà thờ. Có 34 em tham dự, chia làm 3



Lớp Thánh Kinh mùa hè cho các em

lớp: Thiếu niên, thiếu nhi và thiếu nhi. Ban hoàng đạo gồm: Cô Thanh, Cô Trang, Cô Thu, Thầy Hải, Cô My Dung, Cô Thuý Anh và một số sinh viên.



Các tín hữu nhận Thành lễ Báp-tem

Các em nước học Kinh thánh, cầu nguyện, ăn uống, vui chơi, ngủ nghỉ và một số sinh viên. Các em rất thích

thui và hẹn gặp nhau hè năm tới.

Chùa Nhà 22/7, Hội thánh thông phôiing Chùa và toà chòi Thành Lễ Báp-tem bên bờ Lake Lanier cho 9 tân tín hữu, giữa cảnh trí và thời tiết rất đẹp, con đàn Chùa trong Hội Thánh & thân hữu nhóm lại rất đông, sôi nổi. Lời Chúa thật hay. Có một thanh niên cầu nguyện tiếp nhận Chúa. Sau đó là tiệc thông công & barbecue rất thịnh soạn, mỗi người đều vui vẻ hưởng một ngày Trời này phôiic hạnh và yinghĩa.

Theo nề nghề của Năm Trôiing Nam Giỏi & Phui Nôi Giao Hải, Hội thánh Bắc Atlanta đã phui trach toà chòi ngày Bôi linh và bầu côi Uly viên vùng Năm Nam Trôiing, (gồm North & South Carolina và Georgia) tại nhà thờ vào thời Bôi 22/9/07. Có gần 100 tín hữu tham dôi. Buổi sáng, sau giờ thông phôiing chung, hai năm côi chôiing trình bôi linh và bầu côi riêng. Buổi chiều, tại côi hoip chung nề nghe bôi Samuel Ông Hiền, Năm Trôiing Phui Nôi thuyet trình nề tại: *Cách Sử Dụng Thì Giờ Hữu Hiệu*. Các bôi nề niềm tâm và ăn tròa thịnh soạn do ban Phui nôi HT Bắc Atlanta khoản nề. Côi ôn Chùa, ngày Bôi linh và bầu côi của Năm Nam & Phui Nôi Giao hải nước thanh công toà đẹp, vinh hiển danh Chùa.

Mục Sư Võ Xuân

Hội Thánh Los Angeles, California

Hàng năm, vào dịp lễ Lao Năm, Hội Thánh Los Angeles toà chòi Trôi Gia Nôiing cho các tín hữu và thân hữu. Năm nay trôi nước toà chòi tại El Capitan State Beach, Santa Barbara. Mục sở Nguyễn Văn Hải, diện giai chính của trôi, nề dung lời Chúa nề khách lễ và nôiing viên tinh thần hiệp một nề phuiic vui Chùa. Mỗi trôi sinh thôi vui bên bờ biển Santa Barbara nề xoa dịu sôi oi bôi của nôiing ngày mưa Hôi Côi khoảng 120



Các tín hữu tham dự trại gia đình

người tham dự trại với 6 gia đình thân hữu. Chúa cho coi 4 người quyết
nòng tin nhận Chúa. Thất còn mùa phôiic lạnh của Chúa vẫn nởàxuông
Hoà Thành Los Angeles. Xin cầu nguyện ãnẽmọi gia ãnh tín hữu ãõic
mãnh mẽthuộc linh ãnẽtiếp tục ãõa ãạt nhiều thân hữu ãnẽ với Chúa.

Một Con Cái Chúa

Hội Ñồng Huấn Luyện & Bồi Linh San Jose, California

Mục Sô Hoà Hiêu Hai ãnã ãn San Jose vào cuối tuần 21-23/9 ãnẽ huấn
luyện, bồi linh và truyền giảng. Hội Thành Silicon Valley (NGCF) ãnã
tiếp ãõin hơn 120 người, ãnã số ãi chấp sô và ãõnh người ãu việc
Chúa tại các Hội Thành trong vùng. Sau buổi huấn luyện “*Chức Năng
của Người Chấp Sự*” mỗi người ãõic Hội Thành Silicon Valley khoản ãnã
tiết trã ãnẽ ãm bụng. Sáng và chiều thời Bã, Mục Sô Hai giảng bồi linh
tại Hội Thành San Jose 2 qua hai ãnẽ tại “*Thêm Tình Yêu Thương*” và “*Sự
Thãm Viếng của Đức Thánh Linh.*” Song song ãi ãõnh trình Youth Rallies



Huấn luyện chấp sự vùng Bã, CA

đánh cho các thanh thiếu niên nổi tiếng Anh do Mục Sĩ Nguyễn Thời Tuyền và Mục Sĩ Andrew Ông giảng dạy. Cũng còn những lớp dạy thiếu nhi về phôi huynh nữ đức thông thái lời Chúa. Trong giờ ăn trưa do Hội Thánh San Jose 2 phôi trách cũng còn những trò chơi, sinh hoạt công nông, mang lại những nụ cười và tinh thần giữa các con cái Chúa. Qua chương trình hội nông bồi linh này, những người lớn đều nhớ Chúa nồng nàn tâm lòng với những bài học thuộc lòng sâu sắc. Các ban trẻ thích thú với chương trình do Ban Thanh Niên San Francisco và Silicon Valley hướng dẫn, và các em thiếu nhi nữ đức chăm sóc dạy dỗ bởi những thầy cô tận tâm. Mọi người ra về thoải mái và mong ước sớm có cuộc hội ngộ vậy nữa. Con dân Chúa cũng nhớ cảm ơn những dâng hiến rất rộng rãi. Ban tổ chức rất quyết tâm dâng hết số tiền phôi triển, khoảng trên \$1,000, cho Giáo Hội Thánh Gia Lạc. Sáng Chúa Nhật, Mục Sĩ Hải giảng dạy tại Hội Thánh Silicon Valley với đề tài “*Những Con Chiên Khác*” và truyền giảng tại Hội Thánh San Jose 2 buổi chiều với đề tài “*Hy Vọng Vững Chắc*.” Cảm ơn Chúa rất nhiều cho 6 người cầu nguyện tiếp nhận Chúa.

Một người tham dự

Hội Thánh Anaheim, California - Ban Nữ Giới & Phôi Nữ

Thời Baý 30/9/07, Ban Nữ Giới & Phôi Nữ HT Anaheim rất toà chức một chương trình hội ban bồi linh chủ đề “**Truyền Giã**”, với một số Hội Thánh trong vùng, gần 200 người tham dự. Các Hội Thánh South Bay, San Fernando Valley, North San Diego, Anaheim rất góp phần ca ngợi Chúa. Diễn giả là Mục Sĩ Nguyễn Năng Minh, với đề tài “*Ta Sẽ Sai Ai Đi?*”, qua Giảng 20: 19-21:14, Mục Sĩ rất nhẹ nhàng khích lệ người tín hữu sẵn sàng nộp ồng lời Chúa kêu gọi, nên nhớ Chúa trang bị và sử dụng làm công nhân cho Ngài bắt đầu nội chiến, thời niềm và phôi



Ban hát Nam giới - Phụ nữ Hội Thánh Anaheim



Mục Sư Nguyễn Đăng Minh

cách nào; làm tôi mỗi lại trong lòng người nghe một sôi máu mà người tín hữu nào cũng biết Chúa đã giao phó cho mình. Mục Sô cũng làm chông lại trường hợp ba em thiếu niên tin Chúa tại nơi cất Mộ Nê Việt Nam đã ném lại một kết quả khích lệ cho Hội Thánh Mộ Nê khi các em nữa đạt gia đình và nhiều em thiếu niên khác tin Chúa. Và công trình xây nhà tình thương cho tín hữu và nông bãi nghe tại quê nhà. Mục

Sô Nguyễn Sang, quan nhiệm HT N. San Diego, cầu nguyện hiệp òng.

Trong phần hai của chương trình, Mục Sô diễn giải trình bày về công việc Chúa qua Hội Phát Thanh Nguồn Sống (FEBC), cho thấy Chúa đã dùng Chương Trình Phát Thanh này để đem Tin Lành một cách hữu hiệu nên cho người Việt tại quê hương cũng nhờ trên khắp thế giới qua



Ban hát Nam giới Hội Thánh South Bay

mạng lưới nên toàn nhờ thế nào trong suốt hơn 32 năm qua. Số đang hiện trong ngày bởi linh này nhờ đang trọn cho Chương Trình Phát Thanh Nguồn Sống. Mục Sô Nguyễn Hoàng Tuấn, quan nhiệm HT South Bay cầu nguyện chúc phước. Buổi nhom kết thúc với một bữa ăn trưa thân mật do Ban Nam Giới Phái Nữ HT Anaheim khoản đãi, coi phần nào vui với công đồng nên mỗi người tham gia.

Một người tham dự

Giới Thiệu Sách

Văn Phẩm Giáo Hạt hân hạnh giới thiệu

* **David Brainerd - Thông điệp Cho Thời Đại (OsWald J. Smith):** làm giáo sĩ cho người da đỏ, được mệnh danh là “Người Cầu Nguyện”, David Brainerd đã thực hiện những việc lớn trong quyền năng của Đức Chúa Trời. Cuộc phục hưng truyền giáo lạ lùng của thế kỷ 19 đã được thành tựu nhờ lời cầu nguyện của ông.
Giá \$5.00

* **Người Nữ của Đức Chúa Trời (Audrey Bowie)**
Nói về những người nữ của Đức Chúa Trời, dù sống độc thân, có gia đình, hoặc đang làm mẹ, cần ý thức rằng cuộc đời mình là một cơ hội đặc biệt để phục vụ Chúa.
Giá \$8.00

* **Năng Lực Trong Lời Cầu Nguyện của Người Vợ (Stormie Omartian)**
Bà Stormie Omartian lập gia đình trên 27 năm, có nhiều kinh nghiệm về hạnh phúc gia đình nhờ biết cầu nguyện cho chồng. **Giá \$10.00**

* **Truyện Tranh Kinh Thánh (Nhà Xuất Bản Tôn Giáo)**
Hình ảnh đối thoại sống động của các nhân vật Kinh Thánh, thích hợp để dạy và giúp các em thiếu nhi hiểu Kinh Thánh. **Giá \$10.00**

* **Cuộc Đời Tổng Thượng Tiết (Mục Sư. Lê Hoàng Phú):**
Mục Sư Tiến Sĩ Tổng Thượng Tiết là người học cao, hiểu rộng, nhưng ông đã từ bỏ sự nghiệp, dâng đời sống cho Đức Chúa Trời sử dụng, đem lại sự phục hưng và cứu rỗi cho vô số người Trung Hoa và Việt Nam. **Giá \$12.00**

* **Kế Hoạch Của Đức Chúa Trời Qua Các Lời Tiên Tri (Bob Shelton)**
Giải tỏ những lời tiên tri sẽ được ứng nghiệm. **Giá: \$6.00**

* **Lời Khuyên Về Cách Hầu Việc Chúa (Homera Homer – Dixon):**
Trình bày những nguyên tắc giúp ích cho bất cứ ai muốn hầu việc Chúa.
Giá \$6.00

Ngân phiếu xin ghi:	VCL (Văn Phẩm Tin Lành Giáo Hạt)
Gửi về:	2275 W. Lincoln Ave Anaheim CA 92801
Xin liên lạc:	714) 999-9507 hoặc (714) 491-8007 Fax: (714) 491- 9812 E-mail: vanpham_giaohat@yahoo.com



Ê-xô-tê Bà Hoàng Yêu Nước

Trang Phụ Nữ Trong Kinh Thánh đã trình bày về một số phụ nữ đặc biệt sống trong thời Cựu Ước và Tân Ước. Kể từ số này, chúng ta sẽ học về bà Ê-xô-tê, một phụ nữ trong Cựu Ước mà tất cả chi tiết được ghi trong sách mang tên bà.

Nhờ chúng ta nhớ biết, Kinh Thánh có hai phần: Cựu Ước và Tân Ước. Cựu Ước có 66 sách, trong đó có hai sách mang tên phụ nữ. Đó là sách Rutô, nơi về cuộc đời bà Rutô và sách Ê-xô-tê ghi lại những diễn biến quan trọng trong cuộc đời bà Ê-xô-tê.

Sách Ê-xô-tê nằm trong phần Cựu Ước, giữa hai sách Nehê-mi và Giô-íp và gồm có 10 chương. Quyển này nói về cuộc sống và việc làm của bà Ê-xô-tê. Tuy sách Ê-xô-tê không nhắc đến Danh Nổi Chúa Trời, nhưng chúng ta thấy sự hiện diện của Ngài trong từng biến cố và cũng thấy sự dẫn dắt của Chúa trên con dân của Ngài.

*Những nhân vật chính
trong sách Ê-xô-tê*

Nội dung của sách Ê-xô-tê chúng ta thấy có năm nhân vật chính, đó là vua A-sue-ru, hoàng hậu Va-ithi,

quan phòng Ha-man, ông Ma-c-ô-ô-cha và bà Ê-xô-tê.

1. Vua A-sue-ru

Nhân vật nổi bật nhất nên nêu tên trong sách Ê-xô-tê là vua A-sue-ru. Thánh Kinh ghi nhớ sau: "Xây dựng đời vua A-sue-ru - tức A-sue-ru kia mà cai trị trên 127 tỉnh, từ Át-ri-ô cho đến Ê-thi-ô-pi - khi vua ngồi ngôi vương quốc tại Su-sô, kinh đô của mình, nhằm năm tuổi ba mươi vì mình, người bày ra một bữa tiệc yến cho hết thảy quan phòng và thân binh mình. Nào binh nổi Phe-rô-sô và Me-đi, các bậc sang trọng cùng các quan cai của hàng tỉnh đều ở trước mặt người. Trong nhiều ngày, tiệc trong một trăm tám mươi ngày, người bày tiệc giàu có sang trọng của nước và sự oai nghi rực rỡ của người" (Ê-xô-tê 1:1-4). Theo phần mở đầu của sách Ê-xô-tê lúc đời vua A-sue-ru mới cai trị nước 3 năm. Triều đại của ông kéo dài 21 năm, từ năm 485 đến 465 trước Công

Nguyễn. A-suearu coi quyền thế rất lớn. Tới kinh nhà Su-sô, ông cai trị các nước Ba-tô, gồm 127 tỉnh. Trong thời này không vì vua nào coi quyền hành lớn nhỏ vua A-suearu.

2. Hoàng Hậu Vả-thi

Nhân vật thời hai là hoàng hậu Vả-thi. Tên bà gốc nước này trong Ê-xô-tea 1:9-13 như sau: “Hoàng hậu Vả-thi cũng như một bữa tiệc cho các người nô lệ cung vua A-suearu. Qua ngày hôm nay, vua uống rượu hồng long rồi đem truyền cho (bà) hoàn quan) dẫn hoàng hậu Vả-thi đến trước mặt vua, nói với triều hoàng hậu, rằng tôi ra phết lịch số của bà cho dân số và cho các quan triều xem thấy, vì triều mà bà rất tốt đẹp. Những hoàng hậu Vả-thi không không nên theo mạng của vua truyền bởi các hoàn quan, vua đem nói gián dối phết nóng nait trong lòng.” Dù Thánh Kinh không nói nhiều về bà Vả-thi, những câu Kinh Thánh trên cho thấy bà là người công nhân, có lập triều vững vàng. Bà daim tôi cho, không làm theo lời yêu cầu trong một phút bốc nóng của người chồng quyền thế là vua A-suearu. Cũng vì tính công nhân và thanh thản của Vả-thi mà nan nhà này xảy ra và coi cầu chuyển Ê-xô-tea trong Kinh Thánh nhờ chúng ta biết ngày nay.

3. Quan trưởng Ha-man

Nhân vật thời ba tên là Ha-man. Kinh Thánh ghi về Ha-man nhờ

sau: “Sau các việc ấy, vua A-suearu thăng chức cho Ha-man và làm nổi danh người, nhà ngoài ngoài trên các quan triều dâng cúng vua, hết thay thân bởi ôi nói của vua đến cuối xuống lấy Ha-man” (Ê-xô-tea 3:1-2). Ha-man là vì quan cao nhất trong triều nhà vua A-suearu, ông là vì quan giàu có quyền thế không tham lam và nổi ác.

4. Mạc-đô-chê

Nhân vật thời bốn trong sách Ê-xô-tea là một người Do thái kính sợ Chúa, tên là Mạc-đô-chê. Mạc-đô-chê lúc nhỏ sống nơi lâu này trong nước Ba-tô. Kinh Thánh ghi về Mạc-đô-chê như sau: “Ôi tai kinh nhà Su-sô, coi một người Giu-đa, tên là Mạc-đô-chê con trai của Giai-rô, cháu của Si-meai, cháu của Kích, người Be-ri-gia-min. Người bỏ đất đai khỏi Giê-ru-sa-lem với những kẻ bỏ đất làm phu tui nông một lối với Giê-co-ri-ia, vua Giu-đa mà Ne-đu-ca-ri-ét-sa, vua Ba-by-lôn nhà đất làm phu tui. Người bỏ đồng Ha-đa-sa (tên là Ê-xô-tea) con gái của cầu mình, vì nàng không coi cha mẹ. Người thiếu nói ấy là tốt tôi hình dạng, đẹp nên dung nhan. Vậy khi cha mẹ nàng này qua đời rồi, Mạc-đô-chê nhận nàng làm con gái mình” (Ê-xô-tea 2:5-7). Mạc-đô-chê sống vai trò này biết trong đời sống Ê-xô-tea vì ông là cha nuôi của Ê-xô-tea

5. Ê-xô-tê

Nhân vật thời năm, cũng là nhân

trong các tành vua A-sueàru; vì việc này nòn ra trong các ngòoi nòi khiến hơi khinh bẽ chòng mình, noi rằng vua A-sueàru coi biểu dân hoang hầu Vài thì nên trồic mặt vua mà nang không coi nên. Ngay nay, các với quan trồing Phe-rô-sô và Meàni mà nài hay việc hoang hầu nài làm, cũng sẽ noi một cách với chòng mình, rồi sẽ coi làm nài khinh bẽ và còn giận. Nếu nếp yì vua, khai giàng chiếu chã, chép vào trong các sách luật pháp của nòic Phe-rô-sô và Meàni, chẳng he thay nòi nài, rằng Vài thì sẽ chẳng con vào nên trồic mặt vua A-sueàru nòi; vua khai ban vì hoang hầu cho một ngòoi khác tốt hơn nang. Khi chiếu chã của vua làm nài nòic truyền khắp trong nòic vua, vì nòic thất roing lòn, thì các ngòoi với tất phải tôn kính chòng mình, tòngòoi sang trông cho nên keinhoihen. Lòi này nếp yì vua và các quan trồing, vua ben làm theo lòi của Meàmu-can nài luain, hai chiếu cho các tành của vua, theo chõivà tiếng của mỗi tành mỗi dân, mà báo rằng mỗi ngòoi nài ờng phải làm chui nhai mình và lấy tiếng báo xõimình mà dạy biểu” (c.13-22).

Hoang hầu Vài thì bị truat ngoi vì lòi ban của các quan trồing Phe-rô-sô và Meàni. Các quan nòi noi rằng việc hoang hầu không tuân lệnh vua không những làm mất lòng vua không cũng mất lòng các quan và tất cả dân chung. Hoi lỳ luain rằng khi các báo với trong nòic

nghe về việc làm của hoang hầu Vài thì hơi sẽ bắt chõic, sẽ xem thông chòng và không vãng lòi chòng. Vì vậy các quan nài ờng vua A-sueàru ra chiếu chã truat phe hoang hầu Vài thì và choin một ngòoi khác xõing nài hõn the cho ba Muc ních của các ờng quan nay làm các báo với trong nòic thấy rằng không vãng lệnh chòng là tõi nghiêm trọng và vì thế sẽ không báo với nài dám cãi lòi chòng. Vua A-sueàru liền nghe theo lòi ban của các can thân, truat phe hoang hầu Vài thì.

Quyết ờng của vua A-sueàru cho thấy ờng là ngòoi không coi lập trồing, không tiêu chuẩn nài nòic và cũng không thông với. Trong khi say ờng buõc với làm theo yì muốn bõc nòng và ích kyì của ờng. Nieu ờng nòi hoi chõing tõi ờng là một ngòoi chõing thiếu khôn ngoan và thiếu tôn trọng nòi với với. Theo các nhà giải nghĩa Kinh Thánh, lúc nòi vua A-sueàru không những muốn hoang hầu Vài thì mà ờng hoang hầu, nòi mà triệu ra trình diện cho mỗi ngòoi ngắm nhìn sẽ nếp của ba những cũng coi the là phải mua và biểu diện trồic nài quan thân của vua, là nieu một phui nòi coi tõi trong không the chấp nhận. Nếu A-sueàru tôn trọng và yêu thông với, ờng nài không ra lệnh hay nòi hoi nhờ the. Khi hoang hầu Vài thì, vì tõi trong, không vãng lệnh chòng, A-sueàru không thấy là vì nùng những là hoi yì khiến các quan

cần thận và nghe theo ý của hai mai
trông phải với. Các quan của A-sue-
ru cũng không tới trông phải với
và có xôi nấu tại với với nên hai coi
những lời ban nhằm tới cao quyền
của người chông trong gia đình và
nhà nghề trông phải hoang hầu và
thì một cách bất công. Lời ban của
các quan ích kỷ hẹp hòi, nếm lại
thiệt hại cho với những A-sue-ru nhà
nghe và làm theo ngay. Nhiều nay
cho thấy A-sue-ru là một ông vua
thiếu nhân từ, không lương và thiếu
khôn ngoan.

Lời đề nghị khác của các cận thần vua A-sue-ru

Kinh Thánh ghi: “Sau các việc
ấy, khi còn thình nổi vua A-sue-ru
nhà người lại thì người bên ngoài
Vai-then và việc nạng nhà làm, cùng
sỏi nhà chế nhạo cho nạng. Các cận
thần vua thỏa rằng: Khai tìm cho
vua những nỗi nóng trình tới nẹp,
và xin vua hãy sai khiến những
quan nhà khắp các thành của nước vua,
nhóm hiệp hết thấy nỗi nóng trình
tới nẹp, nên Su-sô, là kinh nhà dân
và hầu cùng và giao phó cho hoàn
quan của vua... He con gái trẻ nhà
nước nẹp lòng vua, khai lập làm
hoang hầu thế cho Vai-then. Lời ấy
nẹp lòng vua, vua bên làm nhờ vậy”
(Ê-xô-tê 2:1-4).

Sau khi truat phe hoang hầu Vai-
then một thời gian, vua A-sue-ru
người giận nhà lại người với cuối
Coi lại này là lúc ông ta tới chiến trận
trở về và một mới, coi nhà, cần coi người

ở bên cạnh yêu thông, chăm sóc.

Một lần nữa, các cận thần lại
góp ý với vua A-sue-ru và vua cũng
nghe theo. Hai nhà nghề ông cho một
tên chế nhạo những việc chột lo
việc tuyển chọn các công gái trẻ nẹp
nhà và kinh nhà Su-sô. Người con gái
nhà vua ưa thích nhất sẽ được chọn
làm hoang hầu thay cho Vai-then.
Kinh Thánh ghi rằng lời ban nhà nẹp
ý vua A-sue-ru nên ông ra lệnh thì
hành ngay. Một lần nữa chúng ta
thấy A-sue-ru tuy là một ông vua
uy quyền, giàu có nhưng ông không
coi việc ích cho cuộc đời mà chế
làm theo lời ban của các quan ở gần
bên ông. Tuy nhiên, nhờ lời Kinh
Thánh dạy, mỗi việc nếu ông dỗi
quyền thế trò của Nước Chúa Trời
Toàn Năng. Sách Nhã-ni-ên dạy nhà
sau: “Người khen Danh Nước Chúa
Trời nhà nhà và cùng, vì sỏi khôn
ngoan và quyền nạng nếu thuộc về
Người. Chính Người thay nhà thì giờ
và mưa, bồi và lập các vua, ban sỏi
khôn ngoan cho kẻ khôn ngoan, và
sỏi thông biết cho kẻ thông” (2:20-
21). Sỏi nhà Phao-lô cũng viết:
“Chúng coi quyền nhà mà không
nhà bởi Nước Chúa Trời, các quyền
nếu bởi Nước Chúa Trời chế nhạo”
(Rô-ma 13:1). Qua lời Chúa dạy,
chúng ta biết uy quyền vua A-sue-
ru coi là nên từ Chúa, ông nằm
trong chông trình của Chúa và
Người dung ông nhà hoàn thành
chông trình tới lành cho con dân
Người. (con tiếp)

Minh Nguyễn



Tâm Vấn Cơ Đốc Hữu Hiệu

Effective Christian Counseling

LTS. *Tâm Vấn Cơ Đốc Hữu Hiệu* của Gary R Collins và Paul B. Lam được khởi đăng từ Thông Công 190. Tiến sĩ Gary Collins nguyên là giáo sư tâm lý tại chủng viện Trinity Evangelical Divinity School, hiện là chủ tịch Liên Hiệp Cơ Đốc Tâm Vấn Quốc Tế và là tác giả của hơn 50 cuốn sách về tâm lý và tâm vấn. Tiến sĩ Paul B. Lam là bác sĩ tâm lý có văn phòng tại Denver, Colorado. Thông thạo tiếng Anh, Hoa và Việt, ông có những chương trình Tư Vấn Đời Sống (Life Coaching) qua điện thoại, hướng dẫn những chương trình tham luận về hôn nhân và gia đình, huấn luyện tâm vấn tại các hội thánh và hội đồng. Bản tiếng Việt cuốn *Tâm Vấn Cơ Đốc Hữu Hiệu* đang in, chúng tôi sẽ có thông báo khi sách phát hành.

Chương Hai (t.t.) Đặc Tính Của Tâm Vấn Cơ Đốc

Những Hiểm Nguy của Ngồi Lam Cùng Tại Tâm Vấn

Khi mở con tàu tiến vào hải cảng, người ta thường coi một hoa tiêu lên tàu để hướng dẫn con tàu cập bến. Viên hoa tiêu biết rất rõ nhà hình này biển tại bến cảng, biết rõ những chỗ nông, sâu và nơi nào có thể tránh né các tảng đá ngầm của biển. Vì thế người lái thuyền của con tàu vào cảng an toàn.

Trong công tác tâm vấn cũng có những nguy hiểm khi thiếu, những khi nhận ra chúng ta có thể tránh né những khiếm khuyết ảnh hưởng đến hiệu năng công tác này.

Quá Dựa Vào Thông Tin Một Chiều. Trong tâm vấn, chúng ta thường chỉ nghe một phía của vấn đề từ phía người ngồi trên ghế sofa. Đây có thể là một phần của chuyên. Thí dụ như trong công tác tâm vấn hôn nhân, nếu đi đến với cùng một vấn đề chúng ta thường chỉ nghe hai người phối ngẫu kể hai câu chuyện rất khác nhau. Vì thế nếu chỉ nghe một phía, chúng ta sẽ có một hình ảnh mờ mịt của nạn nạn làm chúng ta đi mất tính khách quan và làm cho công tác tâm vấn giảm hiệu năng.

thông cảm vì tiêu tan chức vụ của mình vì naitôi cho phép mình tiếp xúc qua lại thân mật với những người mình cảm mến. Công tác tâm vấn của chúng ta vào một chođeđi mà qua cũng nhờ chính những thói quen bắt chước trong chúng ta cảm do. Ngay cả những người nghĩ rằng những cảm do nội khởi xảy ra cũng cần phải trong vì ai cũng mình nên hay giới hạn ngoài (I Cô-rinh-tô 10: 12-13). Cũng cần nhớ rằng chính Đức Thánh Linh lại nâng khích lòng chúng ta quan tâm đến người khác cũng chính Ngài có thể giúp chúng ta khởi tâm vào tâm của người nếu chúng ta cam kết nhất mình đối với sự kiểm soát và bảo vệ của Ngài.

Nói chung, sau một buổi tâm vấn, người nào tâm vấn sẽ có giác nhận tâm vấn có hành vi sống lại. Rất khó thanh minh những lời toá giác loại này vì người nghe thể nào cũng sẽ tin một trong hai người. Trong những tình huống như thế yếu tố quan trọng nhất vẫn là tiếng nói. Những nhà tâm vấn coi quá trình tranh đấu của những cái "tâm nhỏ nội tâm" (I Te-sa-lô-ni-ca 5:22) thông đả nội tâm trong và nâng tin cậy, ngay cả khi bị công kích.

Nếu bạn toàn tâm trong sáng của các tác phẩm lại tiếng nói, một số nhà tâm vấn không bao giờ tiếp xúc với người cần nội tâm vấn ở những nơi riêng biệt hay khuất lấp và không bao giờ nên nhường người lại nếu không có một chấp sự hay một chức vụ trong Hội thánh thập

tung. Bản coi thể chọn áp dụng phòng thời này cho công tác tâm vấn của mình.

Không giữ kín. Khi trình bày nan đề cho nhà tâm vấn, người coi nên nhớ thông mong chuyển của mình sẽ được giữ kín. Dù nhà tâm vấn coi thân trong nên này, một số những tin tức riêng tư có thể vượt tình lộ ra ngoài. Nếu trình tình trạng này, chúng ta cần Chúa giúp nội tâm quyết định khoảng bao giờ nói bắt đầu việc gì tiêu cực về người khác (Gia-cô 3: 1-10; I Phi-e-rô 3: 1-10). Những gì chúng ta nghe trong các buổi tâm vấn không bao giờ nêu lên trong các bài giảng hay trong những lúc trao đổi, trừ chuyển với bản thân.

Một mục vụ không quân bằng. Nói chung khi các nhà tâm vấn Cô-nôc thấy mục vụ này có nhiều nếp sống mà xao lãng những trách nhiệm khác. Khi coi quá nhiều người nên xin tâm vấn, để khiến cho nhà tâm vấn phải cảm bị quá tải phải với hội thánh, quên mất những trách nhiệm với gia đình và thậm chí không còn thì giờ nghỉ ngơi. Không nhớ Chúa Giê-xu luôn luôn giới thiệu sống quân bình, dù lúc nào cũng coi người xin giúp, một vài mục sở (vấn những người lãnh đạo Cô-nôc khác) danh quá nhiều thì giới cho công tác tâm vấn khiến cho việc soạn bài giảng bị ảnh hưởng, việc học Kinh Thánh bị ảnh hưởng và cầu nguyện riêng bị hy sinh và xao lãng những bổn phận khác. Hầu

quả là chốc vui giảm hiệu năng, và khi những niềm vui khác bỏ quên lãng sẽ tạo ra những khoảng trống lạnh lẽo trong Hội thánh.

Khi nói đến với những nan nê quaikhỏikhản hay quatoàn thì giới nhà tâm van cần nỗ lực giúp. Những nỗ lực đồng cớnhững nan nê xức cảm nghiêm trọng, cớikhuyh hõng tội sai hay cớnhững thói thục tội huỷ hoại cớitheñỗc giúp ñõitoạ nhất làkhi hơiñỗc giới thiệu ñến với các nhà tâm van chuyên nghiệp. Tuy nhiên, ôimột sốcõng ñõng cớitheñkhõng cớnhững nhà tâm van chuyên nghiệp, hoặc cớnhững khõng phải làCõ-ñõc nhận, khõng hiểu các van ñểtâm linh. Chúng ta sẽ ñểcấp ñến ñều nay trong chõng sau.

Tâm van cớitheñ là một phần quan trọng trong mức vui của hội thánh và ñõõĩ lạnh lẽo Cõ ñõc cần nỗ lực trởthành nhà tâm van hữu hiệu. Tuy nhiên, tâm van khõng phải làmức vui duy nhất cho ñến ñó khi ñõõĩ lạnh lẽo cần giới hạn trong một sốthì giờnhất ñõnh và cần lờu ý ñến việc huấn luyện thêm ñõõĩ cớitheñ tiếp tay trong mức vui này.

Niềm Vui Của Mức Vui Tâm Van Cõ Ñõc

Khi viết thư Phi-líp, sứ ñõPhao-lõ ñang ở trong tù. Cuộc sống ờng tại ñiền cớ nhiều khỏikhản và giới hạn, ñõng trong bối thư này chúng ta lại thấy ñầy đầy vui

mõng. Ở giới kho ñiền, và thành này ñầy xức quyết và niềm vui của mình (Phi-líp 2:17).

Vui mừng là ñõ ñõõĩ thông dụng trong Kinh thánh chẽ thờ một y ñiền an ninh sâu kín, bên vờng bên trong, ñến ñõNõc Chúa Trõĩ bắt chấp những căng thẳng hay hoàn cảnh bên ngoài. Nếu niềm vui chẽ ñến khi mỗi sứviết ẽm xuôi thì hầu hết chúng ta sẽkhõng ñõõc vui thoải lâu dài. Những niềm vui thật van tồn tại khi thờithực ñến. Chúa Giê-xu hứa ban niềm vui ñầy trọn cho những ai giới giới rãn Ngải và ởĩ trong mỗi tõng giao gãn với Ngải (Giãng 15: 10-11). Trong Ga-la-ti 5: 22 , vui mừng là một phần trong trái Thánh Linh.

Cõngõõĩ cho rằng niềm vui của Phao-lõ ñiền nhất làkhi ờng ñể cho ñõõĩ khác giúp lúc ờng lúc gặp khỏikhản và chính ờng cũng sẵn lòng ñõa tay cõu giúp ñõõĩ khác. Trong một vai ñến van hoa, ñõõĩ ta thông hay một mình ảm thãm gãn chịu khi gặp nan ñề. Chúng ta khõng muõn ñõõĩ khác biết nhu cầu của mình và thông sứ rằng khi ñõĩ ra những bản khoản lo lắng riêng thì ñõĩ là ñầu hiệu của một ñõõĩ yếu ñuõĩ.

Phao-lõ khõng bao giờ cớ cảm nghĩ ñõõĩ. Ờng chia xẻ gãn ñiền với ñõõĩ khác và sẵn sẵn ñể ñõĩ giúp ñõõĩ những lúc ờng cần. Kết quả ờng cảm nhận cớ một niềm vui mới và cớitheñ ñến với ñõõĩ khác khõng chũt ngải gãn.

Tâm van coi the la la moät coäng vieäc khoài khair, maät nhieu thì giöu vaäi khoäng maät thuaän tieän, nhöng cuäng coi the la la la moät lieu phaip cho nhaäi tâm van cuäng nhö cho ngöôïi ñöôc tâm van. Ngöôïi coi long quan tâm vaäi saän sang ñeän vöôïi ngöôïi khair cuäng thöông kinh nghiäm moät niem thöa ngayeän saäu xa maäi nhöng ngöôïi cai ñöôïi chæ theo ñuoäi laäc thui rieng khoäng bao giöu coi ñöôc.

Cô-ñoäc nhaän laäi nhöng ngöôïi bieät chaim söc laäi nhau (I Coäi rinh-toäi 12: 25). Neäu baän muön kinh nghiäm niem vui nay, baän coi theä tiep tuc con ñöông tröü thanh moät nhaät tâm van Cô-ñoäc höu hieäu.

Câu Hỏi Oh Vại Thảo Luận

Chöông 2

Đặc Tính Của Tâm Vấn Cơ Đốc

1. Baän suy nghö theä naäi veä caäu noi "Neäu baän muön tröü thanh ngöôïi lam tâm van höu hieäu, haäy tröü thanh ngöôïi của Ñöäc Chuaä Tröü?"

2. Haäy neäu ra nhöng ñaäc tính của ngöôïi lam coäng taic tâm van Cô-ñoäc. Baän nhaän thaäy chính mình

coi nhöng ñaäc tính naäi?

3. Taiäi sao ngöôïi lam coäng taic tâm van thöông hay gaip nhöng khoài khair, caäng thang trong muc vui nay? Lam theä naäi ñeäi tranh bì kieät söc?

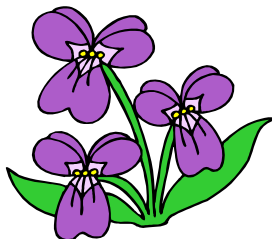
4. Nhaät tâm van höu hieäu can hoäi ñuäi nhöng yeäu toäi naäi? Ngöôïi lam coäng taic tâm van ñeän nhaän bieät vaäi tranh nhöng nguy hiäm naäi coi theä anh höông ñeän hieäu naäng tâm van?

5. Baän nhaän thaäy mình coi nhöng niem yeäu naäi anh höông ñeän hieäu naäng tâm van? Lam caäi naäi ñeäi khair phuc nhöng niem yeäu ñöü?

6. Nhaät tâm van Cô-ñoäc thöông gaip phaäi nhieu tröông hoäp thair thöic naäi trong quaäi trình tâm van gaip ñöü nhöng ngöôïi ñang trong hoan caäi khoài khair? Nhaät tâm van nhaän ñöôc niem vui naäi qua coäng taic gaip ñöü ngöôïi khair?

7. Qua ñöü söng của Thanh Phao-loäi baän nhaän thaäy öng theä hieän ñöôc nhöng ñaäc tính naäi của moät nhaät tâm van Cô-ñoäc höu hieäu?

Tiến Sĩ Paul B. Lâm



con dân Chúa phải là một chõng ñạo viên; những rất tiếc chæ rất ít người yithời ñóo ñieu này. Ñang leimoi Hoá Thành phải là Hoá Thành Chõng Ñạo; những rồi chæ một số Hoá Thành coi Ban Chõng Ñạo, và ñông nhõ các Ban Chõng Ñạo cũng âm thầm “đi tãn chiến thuật”. Thay vì “đi” (Ma-thi-ô 28:19) ñến với công ñông Việt nam, con dân Chúa ngồi trong nhà thờ chõng người ngoài ñạo ñến với mình.

3. **Số Mục số, Truyền ñạo và Truyền ñạo tình nguyện:** Trong số 48 Mục số, Truyền ñạo và Truyền ñạo tình nguyện tại chõ, phúc vui trong các Hoá Thành người Việt tại Úc, coi 04 người ñã ôi tuổi về ñầu, coi 17 người trên 40 tuổi, coi 27 người trên 50 tuổi, những chæ coi 01 người ñôi 30 tuổi. Nhõ vậy, nếu ñây tiếp tục, chæ 10 năm nữa thôi, số Mục số, Truyền ñạo người Việt tại chõ sẽ coi ñe con trên ñôi 25 người. Giới lãnh ñạo Hoá Thành coi kế hoạch ñây ñe giải quyết ñan ñe này không? Ñông nhõ giới lãnh ñạo Hoá Thành chæ giải quyết ñan ñe của Hoá Thành trõo: mất la hết giờ rồi, không con thì giờ ñe suy nghĩ ñen kế hoạch cho tõng lai. Tuy nhiên, nếu ñe ñe ñing nhu cầu Mục số, Truyền ñạo bằng cách huan lye ñ khoảng “chính quy”, Hoá Thành tõng lai sẽ thiếu người lãnh ñạo “ñung”. Hiên tại Thành Hội Việt của Hoá Truyền Giáo Phõo: Âm Liên Hiệp tại Úc ñang ñe chõng trình huan lye ñ ñen các Hoá Thành ñe phõng, ñe qua ñe ñe coi người ñôi ñe và ñ chõ vui Mục số, Truyền ñạo.

4. **Tình trạng thuộc linh:** Một số con dân Ñức Chúa Trời chấp nhận sống ñạo với quan ñiem: “*được cứu, song dường như qua lửa vậy*” (1 Cô-rinh-tô 3:15), ñen ñe làm mai “*làm theo ñời này*” (Rõ-ma 12:2). Ñông nhõ số người coi giới ñinh nguyện (ñức Kinh Thánh và ñe nguyện) ñe ngay con quai khi ñe ñông. Thêm vào ñe khi nghe ñe ñe Kinh Thánh, thay vì phải hoí rằng lời Kinh Thánh ñe gì trong và ñe này ñe làm theo, hoí tìm cách giải nghĩa lời Kinh Thánh sao cho phu ñp với lời sống của mình, hoặc khõo ñe lời Kinh Thánh. Ngoài ra, trong số ñe ñe hạnh Hoá Thành, những người ñe của công ty ñe ñe nghĩ ñen và ñp ñung trong Hoá Thành, ñe người ñe thuộc linh la ñe ñe ñe. Cõi phải chăng ñe ñe la ñe mai con dân của Ñức Chúa Trời cần “*hạ mình xuống, cầu nguyện, tìm kiếm mặt*” Ngài (2 Sõi Ky 7:14) ?

Mục sư Đoàn Trung Chánh
Sydney – Úc

tinlanhsydney@optusnet.com.au

www.tinlanhsydney.com.au



*Chuyện thật về cái chết và sự sống
của Don Piper viết chung với Cecil Murphey*

LTS. Don Piper được tấn phong Mục Sư năm 1985. Ông đã xuất hiện trong nhiều chương trình truyền hình và truyền thanh, viết báo, diễn giảng cho các hội đồng và các kỳ linh dưỡng tại Hoa Kỳ và các nước khác. Câu chuyện của ông trong cuốn "90 Minutes In Heaven" đã phát hành hơn nửa triệu bản, kể lại một kinh nghiệm kỳ diệu, đã thay đổi cuộc đời ông. Bản tiếng Việt do Nguyễn Đình chuyển ngữ.

Đã Nhập

Tôi đã chết vào ngày 18 tháng Giêng, năm 1989.

Chỉ ít phút sau khi tai nạn xảy ra, nhân viên cứu thương đã đến nơi, thấy tôi không còn mạch, tuyên bố tôi đã chết. Họ lấy một tấm trải phủ kín người tôi để khỏi ai nhìn, rồi đi săn sóc những người bị thương khác. Tôi hoàn toàn không biết gì về những người hiện diện quanh tôi trong thời gian đó.

Ngay sau khi chết, tôi lên thẳng thiên đàng.

Trong lúc tôi ở thiên đàng, một mục sư Báp-tít đến nơi xảy ra tai nạn. Dù biết tôi đã chết, ông vẫn chạy đến bên cái xác không sinh khí và cầu nguyện cho tôi, và mặc dù bị toán Chuyên Viên Y Khoa Cấp Cứu (Emergency Medical Technicians – EMTs) khích bác, ông mục sư này vẫn không chịu ngừng cầu nguyện.

Ít nhất là chín mươi phút sau khi các chuyên viên y khoa tuyên bố tôi đã chết, Đức Chúa Trời nhậm lời cầu nguyện của ông mục sư kia. Tôi trở lại địa cầu. Và đây là câu chuyện của tôi.

Chương 1 Tai Nạn Lầu Thông

*“Như vậy chúng ta được lấy lòng tin chắc mà nói rằng:
Chúa giúp đỡ tôi, tôi không sợ chi hết. Người đời làm chi tôi được?”
(Hê-bơ-rơ 13:6)*

Tổng Hội Báp-tít ở Texas (BGCT) thông coi hội nông toàn bang hàng năm. Tháng Giêng năm 1989 nhà tôi chọn tôi ở chỗ tại vùng bờ phía bắc Hoa Livingston, nơi Liên Hội Báp-tít (Union Baptist Association) bao gồm các hội thành Báp-tít trong vùng Houston, nhiều hành một trung tâm sinh hoạt lớn gọi là Trinity Pines. Chủ nhà là Hội Nông hòng vào hội thành tăng trưởng, và tôi tham dự vì nhà tôi muốn hình sẽ có một hội thành mới.

Hội nông khai mạc thời hai và ba năm sau bữa ăn trưa thông. Tôi thời Ba, tôi với một người bạn, cũng là nhân viên tổng hội tên là J. V. Thomas cùng đi dạo với nhau khá lâu. Phục hồi sau một cơn đau tim, J.V. nhà bắt đầu đi bộ mỗi ngày, vì thế chúng tôi có dịp cùng đi bộ theo đường vào buổi tối cuối tại Hội Nông.

Nhiều tháng trước nội tôi nhà khởi suy nghĩ nên việc mới một hội thành mới, và trước khi thực hiện kế hoạch, tôi muốn thu thập càng nhiều thông tin càng tốt. J.V. là một trong những nhân viên tổng hội coi nhiều kinh nghiệm và kiến thức trong lãnh vực phát triển hội thành mới. Chính ông nhà tổng mới nhiều hội thành thành công trong tiểu bang, và hầu hết chúng tôi coi ông là một chuyên gia trong lãnh vực này. Tôi hôm nội chúng tôi đi bên nhau, nói về đời sống mới hội thành của tôi, bao giờ có thể thực hiện và chọn nhà nên nào. Tôi muốn biết về những lao nhọc phải chấp nhận cũng như những hiểm họa phải tránh. Ông trải lời cho tôi câu hỏi và trả lời của tôi và nêu lên những vấn đề tôi chưa nghĩ đến.

Chúng tôi về nhà năm nhà khoảng một giờ du trời lãnh và một ăn, chúng tôi nhà có một buổi tối thật vui vẻ. J.V. vẫn còn nhớ rất rõ khoảng thời gian nội. Tôi cũng vậy, những với một lý do khác: Nó là lần cuối trong nội tôi con nhà nội ngày ngắn.

Sáng thời Tôi thời tiết xấu hơn. Một cơn mưa lớn trút xuống, và nếu chệch lãnh hơn vài nội chúng tôi sẽ không thể lên nông nội, vì tại cái sẽ nông bằng.

Buổi nhom sáng khởi sẽ những giờ và vì diện giá của cùng nhà làm một nhiều các mục số Báp-tít của tổng làm nhà là kế thực sớm! Thay vì ăn trưa, ban tôi ở chỗ trung tâm Trinity Pines nhà cho chúng tôi ăn bữa

nửa buổi lúc mọi giới rồi. Vì sắp va-ly tôi đem trước cho nên bảy giờ tôi chạ con vật chạ ra chiếc Ford Escort màu nâu năm 1986.

Vừa ăn xong, tôi chạp tâm biết các bạn rồi ra xe, lái về nhà thờ nơi tôi góp phần hầu việc Chúa trong ban nhiều hạnh, nơi nhà thờ Baptist ở Alvin, một thị trấn ở ngoài ôi Houston, nơi hầu hết cũ dân là những người ni lam xa trong thành phố.

Lúc đó máy xe, tôi nhồi lái trước bốn tuần, tôi bị phạt vì không cài dây an toàn. Lúc đó tôi đang trên đường ni giảng thay một mục sô bạn tôi bị giải phẫu cuống họng. Một viên cảnh sát giao thông Texas chạp tôi lái phạt. Tôi giạ con nằm trong hộc xe, nhớ nhắc tôi khi về nên Alvin lái phải lo nộp phạt! Trước nơiit khi tôi cài dây an toàn, những sau lái bị phạt, tôi nhớ thay nỗi hoan toàn! Nhìn tâm giạ phạt, tôi thậm nghĩ, *minh sẽ không bao giờ để bị phạt nữa.* Vì vậy, tôi cài dây an toàn, và chính hạnh những tôi nghĩ nhớ rất nhiều nay niềm hạnh tính quyết định.

Coi hai lối ni tôi lái Houston rồi tôi Alvin. Khi vừa ra khỏi công trung tâm sinh hoạt Trinity Pines, tôi sẽ phải chạp đường ni qua Livingstone nên vào xa lộ 59 hoặc ni về hướng tây nên Huntsville nên vào xa lộ liên tiểu bang I-45, thông gọi là xa lộ Vịnh.

Tôi thấy yên tâm vì được rời trại khá sớm, lúc đó mới khoảng sau 11 giờ, như thế có thể đến nhà thờ khoảng 2 giờ chiều. Mục sư quản nhiệm đã hướng dẫn một nhóm tín hữu tham quan xứ Thánh, tôi ở lại được giao trách nhiệm lo cho buổi thờ phượng giữa tuần ở nhà thờ South Park. Ông cũng nhờ tôi giảng cho hai Chúa Nhật kế tiếp. Tối hôm đó là buổi cầu nguyện nên không cần phải chuẩn bị nhiều, nhưng tôi cần phải lo bài giảng cho sáng Chúa Nhật.

Trước khi rời Alvin, tôi nhớ viết bản thảo cho bài giảng này, "Tôi Tin Nơi Chúa Trời Vô Nại." Vừa lái xe, tôi vừa liếc nhìn bài giảng và nhìn giạ những ni nhớ soain. Nhớ nhiều lần kể từ lúc nơiit tôi cũ nghĩ mãi nên quyết định chạp xa lộ Vịnh. Nhiều lái lưng lái không hiểu sao chúng ta lái thông không lâu tâm những lúc quyết định nhờ thế. Dầu vậy, tôi tôi nhắc mình rằng, ngay cả những quyết định nhỏ nhất vẫn thông nên lái những hầu quai quan trọng. Và này lái một trong những chạp lái quan trọng nơi.

Ra khỏi trại Trinity Pines, tôi sẽ phải ni về xa lộ Texas 19 nên Huntsville, chạp ngang xa lộ I-45, dân nên Houston. Không bao lâu tôi nên Hoà Livingstone, cái hoà nhân tap khi người ta ngàn sông Trinity River. Trước này nơi này lái chạp lái một cái bãi bên sông, nay nhớ trôi thành một cái hoà lớn, tuyền đẹp. Dọc theo hoà Livingstone lái xa lộ hai làn xe, mặt đường cao hơn mức nước hoà. Con đường không cũ phần lái đường nên rất hẹp và tôi phải lái xe ngang qua bên cạnh cái hoà rộng trên con đường hẹp nơi. Tôi không cũ đợi kiên gì về đường ni, dù nhớ biết rằng con đường không cũ lái. Cuối xa lộ ngang qua hoà lái chiếc cầu

cuối bắc trên sông Trinity River. Vượt hết cầu là quãng nông đòng đòng, leo theo bờ đòng của long sông. Chính cái đòng đòng này cái trời tam nhìn của người lái xe cái ở hai phía.

Này là lần đầu tôi nhìn thấy cây cầu nông - một cây cầu nông không ruộng chòi. Tôi không biết nó có máy nhíp, những khai đài. Một chiếc cầu cuối với một đăm sắt thép to lớn kênh cang. Ngoài khoảng nông ngay trước mắt, tôi thấy rất ít, và tôi chắc chắn rằng mình không thấy có xe nào khác. Đây là chiếc cầu nguy hiểm, và về sau, tôi nhớ biết nhiều tai nạn xảy ra tại đây. (Dù không sử dụng nữa, cây cầu vẫn còn nổi Tiểu bang này xây một cây cầu khác bên cạnh.)

Vì nông lại nên tôi chạ lại khoảng 50 đăm một giờ. Tôi có vai, chóng với cái lạnh trong xe. Còn giờ buổi sáng đòng nhỏ lạnh hơn và mùa đăm này biến thành cơn mưa tam tại. Tôi thấy mừng vì cuối cùng này nên thành phố Alvin. Khoảng 11: 45 sáng, và trước khi tôi ra khỏi nông cuối phía nông của chiếc cầu thì một chiếc xe tải 18 bánh do một tu nhân thuộc thành phần nông tin cây của Khối Cải Huân Texas lái, lan qua vách sơn giữa nông và nằm thẳng vào xe tôi. Xe tải ép tôi vào thành cầu rồi tông nó cái bánh xe nên ép lên chiếc xe nhỏ bé của tôi.

Tôi chạ nhớ một phần những gì xảy ra, nhưng hầu hết những này tôi biết là từ bản báo cáo tai nạn và từ những người có mặt ở hiện trường. Theo một cái của những người chứng, chiếc xe tải sau này lái trôi lại bên kia nông, có vào hàng hai chiếc xe khác, là hai chiếc đi trước xe tải và này qua xe tải theo chiều ngược lại. Bản báo của cảnh sát cho biết chiếc xe tải chạ rất nhanh, ít nhất là 60 đăm một giờ vào lúc gây tai nạn. Người lái xe thiếu kinh nghiệm này cuối cùng này đòng chiếc xe ở gần cuối cầu.

Trong hai xe bị xe tải quẹt trên cầu, một chiếc do một thanh niên Việt nam lái và chiếc kia là một người da trắng lớn tuổi. Dù nhiều kinh hoàng, cái hai chạ bị xây sát nên không muốn nhập viện.

Bản báo cáo tai nạn cho biết, do tốc độ xe tải, sức va chạm ở mức 110 đăm một giờ, nhứa là xe tải chạ với vận tốc 60 đăm/giờ trong khi tôi lái ở tốc độ 50 đăm/giờ. Tải xe tải bị phá vỡ vì nông này khiến chiếc xe va chạ qua tốc độ. Những thông tin sau này cho biết trong nhà giam, các nhân viên quản lý này yêu cầu tu nhân tình nguyện lái xe tải chòi thóc phẩm cho trại. Vì chạ có một mình anh ta tình nguyện cho nên công tác này được giao đanh ta không có bằng lái xe tải. Có hai nhân viên canh gác lái công xa theo sát phía sau.

Sau tai nạn, tải xe tải không hề hay gì, xe chạ bỏ hồ này nhey, những chiếc Ford của tôi thì bỏ hoàn toàn đập nát, và nếu không có thanh cầu chắn lại, chắc nó này lốt xuống hồ.

Theo những người chứng kiến, hai nhân viên canh gác này gọi một y tá của nhà tù ra tiếp cứu, và chạ vài phút sau này nên nổi. Sau khi khám

nghe thấy tôi không còn mạch, hơi tuyên bố tôi đã chết ngay khi tai nấn xẩy ra. Tôi không nhớ nổi những chuyện gì đã xảy ra sau đó. Chết trong một giây phút liệt, tôi đã chết.

Chương 2 Khoảng Thời Gian Tôi Ở Thiên Đàng

“Người bắt sự và nói rằng: Chốn này đáng kinh khủng thay! Đây thật là đền Đức Chúa Trời, thật là cửa của trời!”
Sang Thái Ky 28: 17

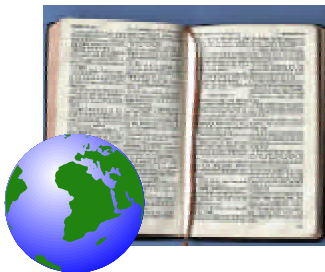
Khi chết, tôi không trôi theo một dòng ham dai tâm tôi. Tôi không thấy mình tan dần đi hay tui lại. Tôi không cảm thấy thân xác tôi nổi di chuyển vào ánh sáng. Tôi không nghe tiếng gọi hay bất cứ tiếng gì khác. Ngay thời với ghi nhận cuối cùng của tôi nhìn thấy cây cầu và cơn mưa là một làn ánh sáng bao quanh tôi, với vẻ rực rỡ siêu việt mỗi hiểu biết hay một ai của trần gian. Lúc ấy, tôi chỉ cảm nhận nỗi giây phút ỳthức kế tiếp, tôi thấy mình đang nằm trên thiên đàng.

Nhìn quanh, tôi thấy niềm vui tràn ngập đang lên trong lòng, và rồi là lúc tôi nhận ra có một nhóm người rất đông. Hơi nóng trước mặt cái công chạm trổ rực rỡ. Tôi không ỳthức nổi hơi cách bao xa, những nói với tôi, lúc nào những cái nhỏ khoảng cách không nặng lâu tâm. Lúc nằm nóng chảy nên phía tôi, tôi không thấy Chúa Giê-xu, những thấy những người tôi quen biết. Khi hơi tràn tới, tôi biết ngay đây là những người đã qua đời trong cả thời gian tôi sống. Tôi thấy đang ve của mỗi người hết sức tôi nhiên.

Hơi chảy nên với tôi, ai đây nếu tôi có, vang tiếng ca ngợi Đức Chúa Trời. Dù không ai nói, những tôi biết bằng trực giác hơi là “nhóm tiếp cận” của thiên đàng. Có vẻ nhỏ hơi nào tôi hợp ở ngoài công thiên đàng chờ đón tôi.

Người nào tiên tôi nhận ra là người Joe Kulberth, ông nói tôi. Trong ông giống y như trong ký ức tôi với mái tóc bạc và cái mũi to như trái chuối. Trong khoảnh khắc ông đứng lại và nhìn trước mặt tôi với nét mặt tôi có thể nhận ra. Lúc tôi đứng nhớ tôi có gọi ông, những tôi không nhớ chắc.

“Donnie!” (Tôi nhận ông nói luôn luôn gọi tôi). Mặt ông sáng lên, vẫy vẫy hai tay vẫy đi về cuối cùng nên gần tôi. Ông ôm choàng lấy tôi, siết chặt. Thêm một lần nữa, tôi lại thấy ông đứng lại ông nói



Lược Khảo

Các Biến Cố Tận Thế

LTS. *Lược Khảo Các Biến Cố Tận Thế* do Hà Huy Việt biên dịch, dựa trên bản Anh Ngữ *The Bible & Future Events* của Tiến Sĩ Leon J. Wood (1918-1977), nguyên giáo sư môn Cựu Ước Học và khoa trưởng Grand Rapids Baptist Seminary. Ông là tác giả của nhiều sách nghiên cứu về lịch sử tuyến dân cũng như các sách giải nghĩa tiên tri. Bài được khởi đăng từ Thông Công số 181.

Chương 5 Hội Thánh Thoát Con Đại Nạn

Trong chương ba chúng ta đã gặp nên việc hội thánh được cất lên trước kỳ rỗi nạn và nhờ đó giải thích trong chương hai, đây là quan niệm của người theo chủ trương tiền nạn (pretribulationists). Họ tin rằng hội thánh sẽ được cất lên trước kỳ rỗi nạn và cũng trước cái thời kỳ một nghìn năm bình an. Quan niệm thông thường nhất của những người theo chủ trương Thiên Hi Niên nói nghịch quan niệm tiền nạn là hầu hết nạn (posttribulationism). Theo quan niệm này, sẽ kiến Hội thánh được cất lên sẽ xảy ra vào cuối kỳ rỗi nạn khi Hội thánh được cất lên gặp Chúa Cứu Thế trên không trung và ngay sau đó cùng Ngài trở lại địa cầu để thiết lập cuộc trị vì nghìn năm bình an (Thiên hi niên). Nhờ vậy quan niệm tiền nạn cho rằng hội thánh tránh được mọi tai

họa trong kỳ rỗi nạn, trong khi chủ trương hầu hết nạn cho rằng hội thánh phải trải qua cơn rỗi nạn rồi những việc che chở hầu hết các tai họa trừ xuống địa cầu. Trong phần sau chúng ta sẽ bàn thêm chi tiết này. Đây là một khác biệt quan trọng cho nên chúng ta sẽ nghiên cứu chi tiết trong chương này để có thể chứng minh rằng quan niệm tiền nạn là quan niệm của Kinh Thánh.

A. Khai Niệm Về Nạn

Một số lý do cho rằng Hội Thánh không phải trải qua kỳ rỗi nạn ngay trong ý nghĩa nạn, nghĩa là sẽ hiện diện của Hội Thánh trên mặt không thì nói với bản chất và mức rỗi nạn.

1. Sẽ hiện diện của Hội Thánh không thì nói với mức rỗi nạn

Nạn có hai mức tiêu, thời

nhất là trông phát tóc lối dân ngoài
và thời hai là khiến cho tuyến dân
Do Thái thì nên cho tiếp nhận Chúa
Giê-xu là Cứu Tinh, là Nàng Giai
Phong. Hai Thành nam ngoài cái
hai mục tiêu này cho nên sẽ vắng
mặt của họ thành trong kỳ này nên
hoan toàn không ảnh hưởng gì nên
việc thời hiện hai mục tiêu trên.
Hôn nữa, sẽ trông phát các thanh
viên của Hai Thành này ở Đức Chúa
Cứu Thế lãnh nhận trên núi Sô.
Dù nói khi Nói Chúa Trời cũng
dung hoãn nên nhớ là một hình
thức ký luật nên sẽ dạy con dân
Ngài, những những sẽ phát này
hoan toàn khác với những việc
toàn thể gian phải chịu trong bảy
năm này nên.

2. Sẽ hiện diện của Hai Thành không đồng ồng với tính chất này nên Do Thái.

Kỳ này nên mang tính chất đặc
biệt liên quan nên người Do Thái.
Kinh Thánh cho biết người Do Thái
trong kỳ này nên sẽ năm giới một
vai trò khác hẳn với vai trò hiện
nay khi họ thành con hiện diện
trên đất. Trong thời kỳ họ thành,
người Do Thái sẽ coi là nói
tổng sẽ được truyền giảng nên sẽ
nhập vào làm thành viên trong hai
thành, những trong kỳ này nên coi
một số yếu tố cho thấy họ là một
nhóm riêng, tách biệt hẳn với bất
cứ công nhân Dân ngoài nào khác.

Trước hết, cần lưu ý rằng, một
trong những lý do có còn này nên
là nên của họ từ người Do Thái cho

sẽ hiện ra của Nàng Cứu Thế. Nếu
vì người Do Thái mà cần coi này
nên thì hiện nên vai trò của người
Do Thái trong thời kỳ này phải khác
nhiều với thời kỳ hiện tại.

Yếu tố thời hai có thể dùng xác
định thời kỳ này nên là lời tiên tri
về 70 tuần lễ của Nê-ni-ên chông
9 này nên cấp trong chông trời.
Chúng ta nhận thấy rằng tại cái 69
tuần này có liên quan nên lịch sẽ
nói Do Thái và kết thúc ở thời
này Chúa Cứu Thế hiện ra. Vì
vậy có thể lý giải rằng, hiện nên
tuần lễ cuối cùng cũng phải liên
quan nên người Do Thái.

Yếu tố thời ba thấy trong một số
chi tiết quan trọng của tính Do
Thái một kỳ này nên. Thí dụ như
trong Ma-thi-ô 24: 20 trong năm và
nói về thời kỳ này nên coi nên cấp
nên một ý niệm Do Thái nói là
niệm "sa-bat." Rồi trong Khải
Huyền 7: 2-8 nói về một nhóm
144,000 người Do Thái năm giới vai
trò chính trong kỳ này nên. Nhóm
người này về sau cũng sẽ xác
định là gồm những người lấy tên
trong 12 chi tộc Do Thái, nghĩa là
mỗi chi tộc 12,000 người.

Yếu tố thời bốn trong kỳ này nên
rút ra do sẽ kiến có sẽ khác biệt
giữa nhóm 144,000 người Do Thái
này và nhóm Dân Ngoại như sẽ
mọi trong Khải Huyền 7: 9 là "vả
số người không ai nên nói, bởi
mọi nói, mọi chi phái, mọi dân
tộc, mọi tiếng mà ra..." Cái hai
nhóm trên bao gồm tất cả những
người nói của; Khải Huyền 14: 1-

5 xac n̄nh n̄hnh th̄oi nh̄at vaø Khai Huyen 7: 9-17 xac n̄nh n̄hnh th̄oi hai. Tuy nhien ngay nay soi phan biet giõa hai n̄hnh n̄õõc cõu Do Thai vaø Ngoai Bang n̄a khõng n̄õõc xac n̄nh vì taø c̄n nhõng ngõõi Do Thai n̄õõc cõu c̄ng nhõ Ngoai bang n̄eu laø chi thē trong c̄ng mōt thanh laø Hoai Thanh (xem Ga-la-ti 3:28); neõu hoai thanh coi maø trong kyø n̄ai n̄in thi c̄ng phai coi hai n̄hnh ngõõi n̄oi mōi n̄ung.

3. Khai Huyen 3:10.

Nhieu ngõõi theo troõng phai hau n̄ai n̄in (postribulationists) nhõng yu v̄oi nhõng ngõõi chui troõng tien n̄ai n̄in (pretribulationists) rang Khai Huyen 3: 10 ch̄ th̄ th̄oi kyø n̄ai n̄in. Tuy nhien hai khõng nhõng yu v̄oi nhau veø cach giai thich. Cau Kinh Thanh nay nhõ sau, "Vi ngõõi n̄a giõ l̄oi nhõn nhuc ta, ta c̄ng se giõngõõi khoi giõ th̄oi thach, la giõ se n̄in trong khap thē gian, nang th̄oi nhõng ngõõi õu tren n̄a." Nhõng l̄oi nay viet cho Hoai-thanh Phi-la-nen-phi, n̄ai dien cho nhõng hoai thanh ch̄n th̄at vaø trung tin tren n̄a. Nhõng ngõõi theo chui troõng tien n̄ai n̄in tin rang yu ngh̄a nhõng l̄oi nay laø hoai thanh th̄at se n̄õõc gin giõ thoat khoi "giõ th̄oi thach" se n̄in tren khap n̄a. Nhõng niem sau nay hoai tr̄oi chui troõng tien n̄ai n̄in.

a. *Giõ từ "khõi" (from).* Cach dung giõ t̄oi "khõi" dich t̄oi Hi-van "ek" trong cuim t̄oi "khõi giõ th̄oi thach" hoat r̄oi chui troõng tren. Nay

laø giõ t̄oi n̄õõc dung h̄n 800 lan trong Taiñ Õõc coi ngh̄a laø "khõi" hay "ra khoi" vaø cach dung trong Khai Huyen 3: 10 laø hoai thanh n̄õõc n̄em "ra khoi giõ th̄oi thach." Nhõng ngõõi chui troõng hau n̄ai n̄in lai cho rang giõ t̄oi nay coi ngh̄a laø "t̄oi" trong ngh̄a laø khõng tham d̄i, khõng dinh dap, vaø vì thē cau Kinh Thanh tren coi ngh̄a laø hoai thanh n̄õõc giõ n̄e khõng b̄ tham d̄i vaø nhõng khoan̄in trong th̄oi kyø n̄oi

Nhõng ngõõi chui troõng hau n̄ai n̄in tren soi dung Giang 17:15 laø l̄oi cau nguyen cua Chui Giẽ xu cho cac mōn n̄e n̄õõc "giõ gin khoi n̄ieu aic." Hai lap luañ rang viet "giõ khoi n̄ieu aic" se khõng thanh cōng do n̄õõc n̄em xa khoi n̄ieu aic maø laø do khõng tham gia. Khai huyen 3: 10 ch̄ coi ngh̄a laø hoai thanh se n̄õõc giõ khoi nhõng nau n̄õn cua kyø n̄ai n̄in theo phõng th̄oi "khõng tham gia" neõu tren. Tuy nhien ket luañ nay khõng õn vì hai cau Kinh thanh tren khac nhau. Mōt ngõõi coi thē n̄õõc giõ khoi n̄ieu aic bang cach khõng dinh dap, khõng tham gia, nhõng khõng n̄õõc giõ khoi "giõ th̄oi thach." Mōt nang ch̄ th̄o hanh nhõng, nang kia noi veø mōt khoang th̄oi gian. Mōt ngõõi ch̄ coi thē hoac õu trong mōt khoang th̄oi gian hay õu ngoai khoang th̄oi gian n̄oi. Neõu muõn dien n̄at yu t̄õõng hoai thanh n̄õõc baõ toñ trong khoang mōt th̄oi gian naø thi taø giai sach Khai Huyen coi thē n̄a dung cac giõ t̄oi nhõ

“trong khoảng”, “qua” hay “trong”
chờikhông dung giới từ “khoi.”

b. Các thánh ở trong kỳ đại nạn
không được miễn trừ khổ nạn. Cho
dù cách giải thích giới từ “khoi”
của chútrông hầu nào nài nài cớthê
nòng vòng thì quan niệm cho rằng
các thánh không bị dính dấp gì vào
những thống khổ trong thời gian
nài nài lại lặp lại khoảng vòng
chắc. Cần biết những người theo
chútrông hầu nào nài tin rằng
trong sách Khải huyền những chơ
nề cấp nề “các thánh nào” phải
hiếu nào lại hoai thánh. Trong khi
nòi những người chútrông tiên
nài nài nhờ nề cấp trong chông
trông, lại coi nòi lại những thánh nào
chờu khoi trong kỳ nài nài, nôi
cờu trong cơn nài nài tiếp nôi
cờu Hoai thánh nôi cấp lại. Cờu
nhiều phần nào Kinh Thánh nề
cấp nề những thánh nào nài
cho thấy hoai nài phải chờu khoi
vào van trong suốt kỳ nài nài.

Thí dụ nhớ trong Khải Huyền
13: 7 ghi rằng “Nòi [con thú
Kei Chơng Chũu Cờu Thê] lại
nôi nôi cấp giao chiến cùng các
thánh nào và nôi cấp thặng. Nòi
cũng nôi cấp quyền trị nôi cấp
phải, nôi cấp dân tộc, nôi cấp
tiếng, nôi cấp nôi.” Khải Huyền
13: 15 cho biết “ei Chơng Chũu
Cờu Thê khiến hoai thấy những
kei nào không thờ lại thờ con
thú nôi bị giết nôi.” Thêm nôi,
nhờ nài nôi trong chông trông,
giai hoai boi nài lại giai hoai
“say huyệt các thánh nào và
huyệt của những người chết
vì Nôi Chũu Giê-xu” (Khải

Huyền 17: 6). Người ta thấy trong
giai hoai boi nài nôi “huyệt các
nàng tiên tri, các thánh nào và
huyệt thấy những kei nào bị giết
trong thê gian” (Khải huyền 18: 24).
Ngoài những phần Kinh Thánh trên
về tình trạng tội nài, con người con
seibò buoi phải ghi dấu của con
thú trên tay hoặc trên trán thì
môi cớ thê mua bán nôi (Khải
Huyền 13:16, 17; 19: 20). Nhờ vậy
nhiều hiếu nài lại các thánh nào
seibò thờ chơi không chờu ghi
dấu, nghĩa là không chờu theo
Kei Chơng Chũu Cờu Thê hầu
quai lại bị cầm chũu vào loại
trở khoi mới hoai nòng sinh tồn
và nài nài cũng cõng hóa lại
khoi nài cho các thánh nào trong
thời gian nài nài.

Nàng ra, cũng cần nài lại rằng,
những người theo chútrông hầu
nài nài khi nôi về việc các
thánh nào không chờu khoi nài,
lại nôi với các khoi nài do Nôi
Chũu Trời chơi không phải
những khoi nài do con người
gây ra. Nghĩa là các thánh
nào nôi thoát khoi phần lớn tai
hoai trong các biến cớ “thai an”,
“thoi ken” và “truit bại thình
nôi” Chútrông nài cõng phần
nàng (Khải Huyền 16:2), những
nhìn chung thì cõng nài nài
Ngoài phông diện trên, chúng
ta cần lờu ý rằng những nôi
thống khổ do con người gây ra
trong giai nào nài nôi nôi kinh
khung chũu cõng chờu trong lịch
sử nhân loại.

Hai Huy Viêt biên dịch
(còn tiếp)

Thư Độc Giả



Xin cảm ơn quý vị đã gửi báo Thông Công 191 cho tôi. Tôi báo in ấn rất đẹp, nội dung súc tích và có nhiều bài học thật hữu ích cho đời sống tâm linh của tôi. Cầu xin Chúa ban ơn đổ dạt trên quý Ban Biên Tập, để tôi báo giúp gây dựng đời sống đức tin của con dân Chúa khắp nơi và nhiều người khác nghe Tin Lành cứu rỗi của Chúa Cứu Thế Giê-xu. Xin vui lòng gửi Thông Công như nhân cho tôi.

Nguyễn Thị Liệu, Sterling, VA

Cảm ơn Tòa Soạn rất nhiều lần gửi báo cho em. Em gặp nhiều khó khăn về sức khỏe. Dù phải trải qua nhiều lần phẫu thuật nguy hiểm nhưng tại ơn Chúa và phép lạ, về quyền năng của Chúa, nếu không có Chúa năng nổi chắc em không còn nên ngày hôm nay. Sức bình an Chúa ban cho em khiến nhiều người ngạc nhiên. Cảm tạ Chúa cho em luôn vững vàng trong đức tin và có lòng trông cậy nơi Ngài. Mỗi lần nữa cảm ơn Tòa Soạn đã gửi báo cho em, rất là khích lệ. Em chờ nhận số báo 192. Xin Tòa Soạn gửi cho em về nhà chạ mới nhé sau...

Thụy Nghi, Coquitlam, Canada

Xin kính lời chúc sức khỏe nên toàn Ban Biên Tập. Nguyên xin tình yêu của Chúa Cứu Thế Giê-xu luôn đem thêm trên mỗi đời sống quý vị. Tôi là một con cái Chúa đang sống tại Gia-nã-hai, tôi muốn nhận số báo Thông Công số mới nhất, xin vui lòng gửi cho tôi nên nhà chạ sau này càng sớm càng tốt.

David Lam, Quebec, Canada

Tôi rất nhận số báo Thông Công số 192. Cảm ơn Tòa Soạn nhiều lắm. Xin vui lòng gửi cho tôi mỗi kỳ hai quyển. Nếu Tòa Soạn còn dư số báo từ năm 2005, vậy nên số báo, xin vui lòng gửi cho tôi.

Mai Thị Chúc, Seoul, S. Korea

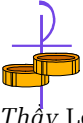
Cảm tạ Thông Công rất bởi đời sống tâm linh mỗi người cũng nhờ thông tin sinh hoạt mỗi nơi rất hữu ích. Nguyên cầu Chúa ban phúc lành nên Ban Biên Tập và gia đình.

Koby Nguyễn, Long Beach, CA.

Tôi luôn cảm ơn Chúa và biết công khai của quý mục số hơn 30 năm nay hầu việc Chúa qua Thông Công nhờ 1 Cơ-rinh-tô 15:58 "Thật công khai của quý Mục Số trong Chúa không phải là vô ích nào". Vì qua những bài chia sẻ và làm chứng rất nhiều kiến thức về Kinh Thánh cho con cái Chúa. Tôi rất thích nghe quý mục số giảng và cũng thích nghe quý mục số nói Kinh Thánh mỗi ngày qua đài NS. Tôi thậm chí và cũng mong Chúa cho tôi một ngày nào đó quý mục số sẽ xuất bản những CD rất tốt nói về và thu lại toàn bộ Kinh Thánh từ Sáng thế kỷ cho đến Khải Huyền để cho những người giảng hoặc không biết chữ như tôi cũng sẽ thích nghe lời Chúa. Nguyên Chúa luôn ban thêm ơn trên chức vụ của quý mục số. Cảm ơn Tòa Soạn đã gửi Thông Công cho bạn và chờ của tôi.

Kim Taylor

* Tòa Soạn đã trả lời cho bà qua email, nhân tiện xin thông báo cùng quý độc giả, CD đọc toàn bộ Kinh Thánh đã được thực hiện qua CT/PTTL, quý vị nào muốn mua xin liên lạc số điện thoại 714-533-2278 để biết thêm chi tiết.



Gia Đình Mới Trong Chúa

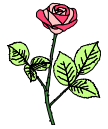
Thầy Lê Hoàng Duy Tín, thứ nam Ông Bà Mục Sư Lê Hoàng Phúc, Long Hồ, Vĩnh Long, Việt Nam, thành hôn cùng Cô Võ Thị Ru-Tơ, trưởng nữ Ông Bà Mục Sư Võ Văn Hơn, Westminster, CA., ngày 04/08/2007, tại First Baptist Church, Santa Ana, California.

Thầy Võ Đức Đại, thứ nam Ông Bà Mục Sư Võ Đức Hòa, Greensboro, NC., thành hôn cùng Cô Jennifer Ý-Nhi Lê, trưởng nữ Ông Bà Lê Thanh Lãng, High Point, North Carolina, ngày 02/09/2007, tại First Baptist Church, High Point, North Carolina.

Bác sĩ Paul Bảo Lâm, Broomfield, Colorado Springs, thành hôn cùng Cô Châu Ngọc Xuân Trang, thứ nữ Ông Bà Châu Văn Linh, Sai-gòn, Việt Nam, ngày 15/09/2007 tại Vietnamese Community Baptist Church, Denver, Colorado Springs.

Thông Công chân thành chung vui cùng các gia đình mới

Chờ Ngày Sống Lại



Cụ bà Phan Thị Lục, tín hữu HT San Gabriel Valley, CA., đã an nghỉ trong Chúa ngày 05/8/2007, tại Norwalk, CA. Hưởng thọ 92 tuổi. Tang lễ được cử hành ngày 11/8/2007 tại Hillside Chapel, Rose Hills, Whittier, California.

Cụ Bạc Cẩm Sae, nhạc phụ Mục Sư Vương Quốc Sỹ, Harrisburg, PA, đã an nghỉ trong Chúa ngày 20/09/2007 tại Tùng Nghĩa, Lâm Đồng, Việt Nam. Hưởng thọ 88 tuổi. Tang lễ được cử hành ngày 22/09/2007, tại Hội Thánh Tin Lành Tùng Nghĩa, Lâm Đồng, Việt Nam.

Ông Lê Văn Tước, một con cái yêu dấu của Chúa tại Hội Thánh Orange đã an nghỉ trong Chúa ngày 26/9/2007. Hưởng thọ 73 tuổi. Lễ tưởng niệm đã được cử hành tại Hội Thánh Orange ngày 29/9/2007.

Cụ Phan Đình Liễu, HT Midway City, CA, đã an nghỉ trong Chúa ngày 23/09/2007 tại Garden Grove. Hưởng thọ 86 tuổi. Tang lễ được cử hành tại Peek Funeral Home và lễ an táng tại Nghĩa Trang Tin Lành ngày 29/09/2007

Cụ Bà Trần Hữu Tài, nhũ danh Nguyễn Thu Cúc, HT Midway City, đã an nghỉ trong Chúa ngày 28/09/2007, tại Fountain Valley, California. Hưởng thọ 80 tuổi. Tang lễ được cử hành tại HT Midway City, di quan tại Westminster Manor, và gửi xác tại Nghĩa Trang Tin Lành ngày 05/10/2007.

Thông Công cầu xin Chúa an ủi các tang quyến

HỘI THÁNH TIN LÀNH VIỆT NAM HOA KỲ

Danh Sách các Hội Thánh và Ân Nhân ủng hộ báo Thông Công

HT Akron, HT Amarillo, HT Atlanta(2), David A. Beck, BPN HT Lynnwood, Bùi Phước, Bùi Noan Trang, Châu Thò Mang, Chu Thế Hiền, HT Ah Nien(2) Vietnamese Christian Church(2), Cung Bích Nga, Nàng Ngọc Loê, HT Des Moines(3), Ninh Phung Xuân, NoaVan Dô, Noan Kieu Ngai, Next Generation Christian Fellowship Church(2), Hongoc Giáo & Hông, HT Harrisburg, Thu Oanh Henning, Anhuea N. Hirashiki, Hoà Quang Con, Hoà Thủy Nga, Hong Thò Bích Oanh, Huỳnh Nôic, Huỳnh Khai, Huỳnh Kim Anh, Huỳnh K. Lam, Huỳnh Minh, KB Canyon State Insurance, HT Kent(5), David Kuo, HT New Orleans, Lâm Thành, HT Lancaster, Lê N. Can, Lê Văn Chánh, Lê Thò Thanh Hiền, Lê Thò Hồng Thủy, Lê Hông, Lê Johnny, Lê T. Thế Mai Nôic Han, HT Midway City(3), HT Mira Mesa, HT N. Hollywood(3), Nguyễn Hồng Anh, Nguyễn Văn Ba, Nguyễn D. Bao, Nguyễn Nôic, Nguyễn Thò Hoa, Nguyễn Johnson Bê Nguyễn Joshua, Nguyễn Kevin Phông, Nguyễn Văn Lạc(2), Nguyễn Thò Liễu, Nguyễn T. Mai, Nguyễn Nàng Minh(2), Nguyễn Thiên Mỹ Nguyễn Nhân, Nguyễn Văn Phong, Nguyễn Thò Phông, Nguyễn Quang, Nguyễn Quốc, Nguyễn Thò Quy, Nguyễn D. Tâm, Nguyễn V. Thích, Nguyễn M. Thu, Nguyễn Văn Văn, HT North Carolina, HT Orlando(3), Phạm Huy, Phạm L. June, Phạm H. Phong, Phạm CD Rebecca, Phan Quốc Anh Ngọc, Phan Paul, Phan T. Thomas, Phan Thò Yên, HT Portland(2), Quang Yên, HT Rockdale, Sampson Nguyễn Kim Hông, HT San Diego, HT San Fernando Valley(3), HT Santa Clara(2), HT Seattle(2), HT Springfield, Spencer Sutherland, Tôn NôiCam Bình, Trần Thò Nôic, Trần Julie, Trần Lyn, Trần Ngọc Mỹ Trần T. Nghiem, Trần Sum, Trinh Thò Ty Trông P. Hi, Trông Thanh Johnson, Trông Sanh, HT Vancouver, Vũ T. Kính, Vũ Nôic Chánh, Vũ Tam Noan, Vũ Nguyễn Nam, Vũ T. Thủy, Vũ Hồng Tuan, Võng N. Trinh.

Số đang hiện từ 1/5/2007 đến 31/7/2007 \$7,006.00

Số chi từ 1/5/2007 đến 31/7/2007:

In Thông Công số 192	\$4,284.00
Bêu phí	<u>1,708.57</u>
Tổng cộng chi	<u>\$5,992.70</u>
Dò quyên này	<u>\$1,013.30</u>

*** Chân thành cảm ơn quý Hội Thánh và ân nhân xa gần đã tích cực ủng hộ Thông Công về phần tài chánh trong suốt thời gian qua, nhờ đó Thông Công có thể đáp ứng nhu cầu của độc giả. Thông Công phát hành trên 4,000 số mỗi kỳ. Xin quý độc giả tiếp tục cấu nguyện, dâng hiến và giới thiệu Thông Công. Nguyên xin Chúa ban phước lại trên toàn thể quý vị.**

Mục Sư Nguyễn Văn Nghĩa/Thủ Quỹ Giáo Hạt